

USSR



From left to right; back row: 1 Alexandre Pomazoun, 4 Serguei Mamtchour, 6 Evgueni Buchmanov, 16 Vitali Bout, 8 Serguei Cherbakov, 14 Alexei Guschin; front row: 5 Valeri Minko, 10 Serguei Konovalov, 15 Yurii Drozdov, 2 Ervand Krbachian, 9 Dmitri Karsakov

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

23. 4.88	USSR v. Cyprus	2:0
14. 6.89	Norway v. USSR	0:1
6. 9.89	USSR v. Norway	3:0
25.10.89	Netherlands v. USSR	0:3
19.11.89	Cyprus v. USSR	1:2
29.11.89	USSR v. Netherlands	2:1
24. 7.90	Sweden v. USSR	0:3
26. 7.90	USSR v. England	3:1
29. 7.90	USSR v. Portugal	0:0
penalty kicks		4:2

RESULTS IN PORTUGAL

16.6.91	USSR v. Egypt	1:0 (1:0)
18.6.91	USSR v. Australia	0:1 (0:1)
20.6.91	USSR v. Trinidad & Tobago	4:0 (4:0)
23.6.91	USSR v. Spain	3:1 (1:0)
26.6.91	USSR v. Brazil	0:3 (0:3)
29.6.91	USSR v. Australia	1:1 (1:0)
penalty kicks		5:4

Team Coach

Guennadi Kostylev

Team Captain

Serguei Mamtchour

Status of Players

6 First Division players
(Buchmanov, Cherbakov, Mamtchour, Mikhailenko, Klimovitch, Pomazoun)

Preselection of the team

The team has developed from the U-16 team of 1987

Number of players used

70

Average age of players

(years/months) 19/4

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:

none



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Egypt 1:0 (1:0)	Match 2 Australia 0:1 (0:1)	Match 3 Trinidad & Tob. 4:0 (4:0)	Match 4 1/4 Final Spain 3:1 (1:0)	Match 5 1/2 Final Brazil 0:3 (0:3)	Match 6 Final Australia 1:1 (1:0)	Total
1	POMAZOUN Alexandre	11.10.71	Metallist Kharkov	R	90	90	90	90	90	450
2	KRBACHIAN Ervand	01.10.71	Ararat Erevan	90	90	90	90	90	90	540
3	MANDREKO Serguei	01.08.71	Pamir Doushanbe	90	60	R	83	90	90	413
4	MAMTCHOUR Serguei	03.02.72	Dnepr Dnepropetrovsk	90	90	90	90	68	90	518
5	MINKO Valeri	08.08.71	CSKA Moscow	90	90	90	90	90	90	540
6	BUCHMANOV Evgueni	02.11.71	Spartak Moscow	90	90	90	90	90	90	540
7	MIKHAILENKO Dmitri	13.07.73	Dnepr Dnepropetrovsk	53	R	67	90	90	90	390
8	CHERBAKOV Serguei	15.08.71	Shakhter Donetsk	90	90	90	90	90	90	540
9	KARSAKOV Dmitri	29.12.71	CSKA Moscow	37	90	90	12	31	72	332
10	KONOVALOV Serguei	01.03.72	Dnepr Dnepropetrovsk	90	90	45	90	90	78	483
11	CHARAN Vladimir	18.09.71	Karpaty Lvov	55	R	90	7	59	R	211
12	NOVOSADOV Andrei	27.03.72	CSKA Moscow	87 (inj.)	—	—	—	—	—	87
12	TOUMILOVITCH Guennadi	03.09.71	Dinamo Minsk	R	R	R	R	R	R	0
13	KLIMOVITCH Dimitrii	30.04.72	Dinamo Minsk	R	R	23	R	R	R	23
14	GUSCHIN Alexei	21.10.71	CSKA Moscow	R	57	R	R	22	18	97
15	DROZDOV Yurii	16.01.72	Dinamo Moscow	35	90	—	78	R	R	203
16	BOU Vitali	16.11.72	Dinamo Moscow	R	30	R	R	R	R	30
17	BABALARIAN Armen	15.08.71	Ararat Erevan	R	R	45	R	R	12	57
18	POKHLEBAEV Evguenii	25.11.71	Dnepr Dnepropetrovsk	90	33	90	90	90	90	483

Team Analysis

The USSR team came into this Championship as one of the favourites having defeated Portugal, the defending World Champions, on penalty kicks to win the European Championship. Short-term preparations for Portugal had however been affected by late season demands that had been placed on some of the young players by their clubs in the Soviet Super League.

The team played in a flexible 4-4-2 formation with an accomplished and experienced sweeper, Buchmanov, who initiated many attacks, operating behind man-marking defenders, Krbachian, Minko and captain Mamtchour. The spare player, usually Mamtchour, was expected to push up to support the midfield players, however only if opponents played with two forwards. The midfield operated with two central midfield players and two flank players and it was in this area that the USSR suffered the most problems. A combination of injuries, lack of physical condition and inconsistent performances meant that this integral part of the team was never the same from one

game to the next. Mandreko, however, proved to be a key figure due to his individual skill, high work rate and tenacity despite playing with various related injuries. On occasions he was well supported by the tall and talented Mikhailenko, the youngest player on the team.

The two front players proved to be a well balanced combination with the mobility and movement of Konovalov, an ideal complement for the skill, speed and goalscoring ability of Cherbakov whose five goals in six games earned him the golden shoe award as the leading scorer in the Championship.

The USSR found itself in a unique situation in the opening game when # 1 goalkeeper Pomazoun was unable to start due to injury and his deputy Novosadov broke his arm in an unfortunate accident with only five minutes remaining in the game. Pomazoun was however able to play in later games and was outstanding in the third-place win over Australia. Indifferent performances in the group games, including a 1-0 defeat

by Australia, were soon forgotten following the excellent quarter-final win over Spain in Faro.

In the semi-finals, however, they had the misfortune to come up against a Brazilian team that put on a masterful display of soccer in the first half of the game in Guimaraes. In fact the score does not bear testimony to an excellent game, one of the best in Portugal '91, in which the USSR also faced some inspired goalkeeping by Roger in the Brazilian goal.

In the final analysis, USSR can probably look back with some satisfaction on their performances in Portugal. Problems related to not only the late release of the players but also to the physical condition of the team were compounded by having to play a schedule of six competitive games in 14 days. It is to the credit of the team and the staff that, despite all these setbacks, they still managed to always play in the true spirit of the game and as a result were deserving winners of the FIFA Fair Play trophy awarded at the end of the Championship.

L'URSS se présentait comme l'une des favorites du Championnat, et ce principalement pour avoir battu le Portugal, tenant du titre mondial, en finale du Championnat d'Europe. Sa préparation a cependant été perturbée par le fait que divers clubs engagés dans le championnat ne libèrent pas certains de leurs jeunes joueurs aussi rapidement que prévu.

L'équipe soviétique a pratiqué un 4-4-2 assez souple, avec un arrière libre expérimenté et tourné vers l'offensive, Buchmanov, et trois défenseurs pratiquant le marquage individuel, Krbachian, Minko et le capitaine Mamtchour. Ce dernier vint souvent appuyer son milieu de terrain, surtout lorsque l'adversaire n'alignait que deux attaquants de pointe. En milieu de terrain, avec deux demis centraux et deux demis latéraux, l'URSS a connu passablement de problèmes. Des blessures, une condition physique imparfaite et les hauts et les bas de certains ont fait que ce milieu de terrain n'a jamais pu évoluer dans la même composition. Mandreko ne s'en est pas moins affirmé comme un joueur-clef grâce à ses talents divers et malgré le handicap de différentes blessures. Il fut souvent épaulé par le talentueux Mikhailenko, le benjamin de l'équipe.

Les deux attaquants de pointe se sont parfaitement complétés. Très mobile, Konovalov fut le partenaire idéal pour Cherbakov, un buteur auquel ses cinq réussites en six matches en ont valu le titre de meilleur marqueur du championnat.

Dans son premier match, l'URSS s'est trouvée dans une situation très particulière. Blessé, son gardien Pomazoun ne fut pas en mesure de tenir sa place et son remplaçant, Novosadov, fut victime d'une fracture d'un bras



As in Saudi Arabia in 1989, yet another Soviet - this time Cherbakov (no. 8) pictured here with Charan confronting the Egyptian defence - won the World Youth Championship goal-scoring laurels.

Comme en 1989 en Arabie Saoudite, avec Cherbakov (No. 8), jouant avec Charan contre la défense égyptienne, on a vu un Russe Roi des buteurs du CMJ.

Como en Arabia Saudita en 1989, un ruso soviético volvió a ser el Mejor Goleador del CMJ: Cherbakov (Nº 8). En la foto en juego con Charan contra la defensa egipcia.

Wie 1989 in Saudiarabien wurde mit Cherbakov (Nr. 8), im Bild im Zusammenspiel mit Charan gegen die ägyptische Abwehr, erneut ein Sowjetrusse Torschützenkönig der JWM.

à cinq minutes de la fin. Pomazoun put reprendre sa place par la suite et il fut l'un des héros du match pour la 3e place contre l'Australie, un adversaire contre lequel la sélection soviétique s'était inclinée (0-1) en match de groupe. Après un excellent quart de finale contre l'Espagne, l'URSS a eu la malchance de devoir affronter une formation brésilienne au mieux de sa forme en demi-finale, surtout durant la première mi-temps. Le score de 3-0 n'est pas le reflet de la physionomie d'une rencontre qui fut parmi les meilleures de Portugal '91. Les Soviétiques se sont notamment heurtés, en seconde mi-temps, à un gardien brésilien particulièrement inspiré.

L'URSS a retiré de sa participation à ce tournoi, des satisfactions d'autant plus appréciées que la libération tardive des joueurs et une condition physique d'ensemble un peu émoussée constituèrent de sérieux handicaps. Malgré tout, l'équipe et ses entraîneurs ont respecté l'esprit du jeu. C'est en toute logique qu'ils se sont vu attribuer le trophée du fair-play de la FIFA.

One goal by Cherbakov was enough to clinch a flimsy 1-0 win against Egypt. It was this that set him and his team on the road to success in the competition. Here he is stopped by Egypt's keeper, El Sayed Ibrahim.

Un but de Cherbakov, dans le match contre l'Egypte, a suffi pour obtenir une victoire serrée de 1:0. Ainsi, ce joueur a établi pour lui et son équipe la pierre de fondation en vue d'un déroulement favorable de la compétition. Cette fois, il échoue devant le gardien égyptien El Sayed Ibrahim.

Un gol de Cherbakov bastó para la escasa victoria de 1 a 0 contra Egipto. Con ello creó la base para él y para su equipo de una competición desarrollada con éxito. Esta vez fracasa en el portero egipcio El Sayed Ibrahim.

Gegen Ägypten genügte ein Tor Cherbakovs für den knappen 1:0 Sieg. Er legte damit sich und seinem Team den Grundstein für einen erfolgreichen Verlauf der Kompetition. Diesmal scheiterte er an Ägyptens Torhüter El Sayed Ibrahim.

La selección soviética era considerada una de las favoritas para este torneo tras haber derrotado a Portugal, detentor del título mundial, en la definición por tiros desde el punto penal en el Campeonato Europeo. No obstante, la fase preparatoria para el Mundial en Portugal estuvo afectada por los compromisos de temporada de algunos jugadores con sus clubes de la 1ª División soviética.

La escuadra de la URSS jugó con un flexible planteamiento táctico 4-4-2, empleando a Buchmanov, un defensor infatigable y experimentado que era punto de partida de numerosos ataques, delante del bloque formado por Krbachian, Minko y el capitán Mamtchour. El jugador libre de este cuarteto defensivo -generalmente Mamtchour- debía subir para apoyar a los centrocampistas cuando el rival operaba con sólo dos atacantes.

La línea media maniobraba con dos mediocampistas centrales y dos volantes laterales. Fue justamente en esta línea donde la URSS manifestó sus mayores dificultades. Entre lesiones, carencia de condición física y actuaciones inconsistentes, este bloque de la escuadra no pudo alinear nunca los mismos jugadores de un partido al otro. Pese a todo, Mandreko dio prueba de ser una figura clave

gracias a su talento individual, capacidad de trabajo y determinación, no obstante jugar lesionado. Fue apoyado a menudo por el alto y hábil Mikhailenko, el benjamín del cuadro soviético.

Los dos delanteros en punta desarrollaron un alto grado de efectividad en sus ataques, completándose maravillosamente la movilidad y agilidad de Konovalov con la velocidad, olfato de gol y habilidad definidora de Cherbakov, quien se adjudicó el Zapato de Oro con cinco tantos convertidos en sus seis partidos.

La URSS estuvo confrontada con una situación insólita en el partido de apertura, cuando el guardameta titular Pomazoun no pudo participar por lesión y el guardameta suplente Novosadov se fracturó el brazo faltando cinco minutos para finalizar el partido. Pese a todo, Pomazoun estuvo en condición de participar en los siguientes encuentros y fue incluso sobresaliente en la victoria contra Australia por el tercer puesto.

Tras el espectacular triunfo contra España en los cuartos de final en Faro, se disiparon finalmente los malos recuerdos de las prestaciones mediocres en los partidos de grupo, incluida una derrota por uno a cero contra Australia.

En las semifinales, la Unión Soviética tuvo el infortunio de enfrentarse a un Brasil en el cenit de su rendimiento, particularmente en el primer tiempo, en el cual los sudamericanos sacaron a relucir toda su virtuosidad futbolística. El resultado no refleja para nada este excelente choque -uno de los mejores de Portugal '91-, en el cual también la URSS aportó su parte, obligando al portero brasileño Roger a realizar salvadas maravillosas.

La URSS puede mirar retrospectivamente con satisfacción hacia su actuación en Portugal. Los problemas relacionados no sólo con la liberación tardía de los jugadores, sino también con la condición física fueron agravados por el hecho de tener que disputar seis partidos de competición en sólo 14 días. Hay que elogiar al equipo y a los funcionarios que, pese a todos estos inconvenientes, actuaron siempre con mucho espíritu de juego y deportividad y esta virtud se vio coronada con el trofeo Fair-Play, otorgado al final del Campeonato.



Novosadov, the Soviets' second goalkeeper, was the unluckiest man of the tournament. The injury he sustained after a brilliant display just before the end of the game against Egypt was serious enough to keep him out of action for the rest of the competition.

Novosadov, deuxième gardien russe, a été le grand malchanceux du tournoi. Après une performance irréprochable dans le match contre l'Égypte, il se blessa si gravement, droit avant la fin, qu'il a fait défaut pour le reste de la compétition.

Novosadov, el segundo guardameta soviético, fue el gran perdedor del Torneo. Tras una actuación impecable en el partido jugado contra Egipto, poco antes del final se lesionó tan gravemente que quedó excluido para el resto del Torneo.

Novosadov der 2. sowjetische Torhüter, war der grosse Pechvogel des Turniers. Nach einer tadellosen Leistung im Spiel gegen Ägypten verletzte er sich kurz vor Schluss so schwer, dass er für den Rest des Wettbewerbs ausfiel.

Team Preparation in Brief

Start of team selection

Nucleus of U-20 team was established in September 86 with the U-16 Team for the UEFA tournament in 1987.

Criteria for team selection

- intelligence
- tactics
- physical condition
- 1-touch play

Emphasis in training of long- and medium-term preparatory stage

- Development of good morale with an understanding of team work but with no tactical limitations ("universal player")
- Coach had contact with players for 120 days/year

Final preparation

No pre-selection, due to success in European Youth Championship. However, some players were invited to training camps.
Final selection: 3.6.91

Training camps

24.5.-1.6.91 Toulon (France)
5 days' training camp in USSR prior to departure to Portugal

Emphasis in training during short-term preparation

- physical condition
- tactical changes because some players have other functions in their clubs.

Problems

No release of some players because they were still used in their clubs (promotion/relegation), despite the fact that the preparation programme was approved by the coaches' council. Some injuries. Furthermore problems of some players due to over-emphasis on physical aspects of club matches.

Die sowjetische Mannschaft reiste als einer der Favoriten zu dieser Weltmeisterschaft, hatte sie doch Portugal – den Titelverteidiger dieser WM – im Finale der Europameisterschaft im Elfmeterschiessen bezwungen. Die letzte Vorbereitungsphase hatte jedoch darunter gelitten, dass einige Spieler noch in der spät zu Ende gegangenen sowjetischen Meisterschaft engagiert waren.

Im flexiblen 4-4-2-Gefüge agierte Buchmanov als versierter Ausputzer, der viele Angriffe einleitete, hinter den Manndeckern Krbachian, Miniko und Mamtchour. Wenn der Gegner mit nur zwei Spitzen operierte, ging der überzählige Verteidiger – normalerweise Captain Mamtchour – jeweils zur Unterstützung des Mittelfeldes nach vorne. Im Mittelfeld, wo zwei Spieler innen und zwei aussen operierten, hatte die UdSSR die grössten Probleme, denn dieser zentrale Bestandteil der sowjetischen Mannschaft wurde aufgrund von Verlet-

zungen, Konditionsmängeln und unbeständigen Leistungen von Spiel zu Spiel umgesetzt. Aufgrund seiner individuellen Stärke, seines Laufpensums und seiner Zähigkeit trotz verschiedener Blessuren wurde Mandreko zum Schlüsselspieler, der gelegentlich gute Unterstützung vom langen und talentierten Mikhailenko, dem jüngsten Spieler der Mannschaft, bekam.

Die beiden Angriffsspitzen harmonisierten gut: Der bewegliche Kononov war eine ideale Ergänzung zum schnellen und technisch hervorragenden Torjäger Cherbakov, der mit fünf Toren in sechs Spielen zum Torschützenkönig der WM avancierte und dafür mit dem "Golden Shoe" ausgezeichnet wurde.

Mit einer ungewöhnlichen Situation wurde die UdSSR im ersten Spiel konfrontiert, als ihr Standardtorhüter Pomazoun wegen einer Verletzung nicht spielen konnte und Novosadov, der Ersatzmann,



sich fünf Minuten vor Spielende auf unglückliche Weise den Arm brach. Pomazoun konnte jedoch später doch noch eingesetzt werden und hielt beim Sieg gegen Australien im kleinen Finale hervorragend.

Die mässigen Leistungen in den Gruppenspielen, darunter eine 0:1-Niederlage gegen Australien, wurden im Viertelfinale durch den grossartigen Sieg gegen Spanien wettgemacht.

Im Halbfinale hatten die Sowjets das Pech, in Guimaraes auf eine brasilianische Mannschaft zu treffen, die in der ersten Halbzeit eine Fussball-demonstration zum Besten gab. Das Resultat bringt die Klasse dieses Spiels, eines der hochklassigsten der WM in Portugal, noch nicht einmal

gebührend zum Ausdruck, machte doch der brasilianische Torhüter Roger den Gegnern mit seinen Paraden das Leben zusätzlich schwer.

Letztlich kann die UdSSR wahrscheinlich mit ihrer Leistung in Portugal einigermaßen zufrieden sein. Zu den bereits genannten Problemen der späten Freistellung einiger Spieler sowie der mangelhaften körperlichen Verfassung kam nämlich hinzu, dass die Mannschaft innerhalb von 14 Tagen sechs Spiele zu bestreiten hatte. Es ist das Verdienst der Mannschaft und ihrer Betreuer, dass die UdSSR trotz dieser widrigen Umstände stets im eigentlichen Geist des Spiels auftrat und schliesslich mit dem Fair-play-Preis der FIFA ausgezeichnet wurde.



**Goethals
Guy**

Belgium
26.12.1952
Legal Adviser



**Wojcik
Ryszard**

Poland
6.6.1956
Coach



**Lamolina
Francisco Oscar**

Argentina
25.10.1950
Clerk



**Heynemann
Bernd**

Germany
22.1.1954
Engineer



**Faye
Alhagi Ibrahima**

Gambia
23.8.1951
Businessman



**Marin Gallo
Enrique A.R.**

Chile
2.10.1948
Bank Manager

6th World Youth Championship for the FIFA/Coca-Cola Cup — Portugal 1991

Referees



**Irvine
Leslie John R.**

Northern Ireland
23.6.1958
Teacher



**Hounnake-Kouassi
Mawukpona Dodyi**

Togo
10.11.1951
Teacher



**Marsiglia
Renato**

Brazil
3.6.1951
Systems Analyst



**Martins Pinto C.
João**

Portugal
18.10.1951
Officer



**Sarr
Idrissa**

Mauritania
15.10.1950
Teacher



**Tejada Noriega
Alberto**

Peru
11.11.1956
Surgeon



**Roduit
Daniel**

Switzerland
12.3.1949
Policeman



**Sawtell
Robert**

Canada
29.9.1950
Businessman



**Bujsaim
Ali Mohammed**

U.A.E.
9.9.1959
Officer



**Nervik
Egil**

Norway
8.5.1957
Headmaster



**Domínguez
Raul José**

USA
15.4.1956
Sales Manager



**Tachi
Kiichiro**

Japan
10.11.1949
Teacher



**Pairetto
Pierluigi**

Italy
15.7.1952
Veterinary surgeon



**Escobar Lopez
Juan Pablo**

Guatemala
24.6.1951
Industrialist



**Wei
Jihong**

China PR
2.9.1954
Civil Servant



**Puhl
Sandor**

Hungary
14.7.1955
Manager



**Filippi Cavani
Ernesto**

Uruguay
26.10.1950
Clerk



**McConnell
John**

Australia
16.3.1961
Finance Manager



The standards displayed by the good-humoured referees (picture before the start of the tournament) contributed enormously to the success of the World Youth Championship. A fact worth noting is that the fitness tests taken before the tournament scored better results than those before the 1990 World Cup Final Competition in Italy. The referees deserve to be complimented on the way they prepared themselves for this youth tournament.

Les arbitres de bonne humeur (sur la photo avant le début du tournoi) contribuèrent beaucoup, par leurs performances, à la réussite du Championnat Mondial Juniors. Fait remarquable: les tests de condition physique effectués avant le début du tournoi ont donné de meilleures valeurs que dans le cas de la Coupe du Monde 1990 en Italie. Ce mode de préparation en vue d'un tournoi de la relève mérite d'être félicité.

Los árbitros, de buen humor (en la foto antes del Torneo), contribuyeron mucho con sus actuaciones al éxito del Campeonato Mundial Juvenil. Cabe mencionar que las pruebas de condición antes de comenzar el Torneo, dieron mejores resultados que las de la Competición Final de la Copa Mundial Italia '90. Esta preparación para el Campeonato Juvenil merece una felicitación.

Die gutgelaunten Schiedsrichter (im Bild vor Beginn des Turniers) trugen mit ihren Leistungen viel zum Gelingen der Juniorenweltmeisterschaft bei. Bemerkenswert war, dass die Fitness-tests vor Turnierbeginn die besseren Werte ergaben als jene vor der WM-Endrunde 1990 in Italien. Diese Art von Vorbereitung auf ein Juniorenturnier verdient ein Kompliment.

The following six referees acted as linesmen/reserves:

(all FIFA referees from Portugal)

Alves Azevedo Fortunato

Fernandes Correia Vítor M.

Monteiro Corado Jorge Emanuel

Rosa Dos Santos José

Silva Valente Carlos A.

Veiga Trigo José Alberto

TECHNICAL ANALYSIS

It is interesting to note that only three games, one of which was the final, ended in goalless draws. In all, there were 32 matches, which produced 82 goals from 933 goal attempts. The average number of goals per game was 2.56 and the average number of goal attempts was 29.16 per game. But for the purpose of this analysis, goals scored from kicks from the penalty mark to decide the outcome of matches have not been included. Spectators will certainly have been pleased to be present at games which were played in this positive, attack-minded manner. The top scores in any game were made by Spain and Egypt, who both scored six goals in matches against Uruguay and Trinidad & Tobago respectively. Another interesting fact is that any time a team scored first, it went on to either win or draw the game. Teams which scored first never lost. The scoring of the first goal therefore seems to give the team which scores a psychological advantage over its opponents. The quarter finals, which produced 15 goals in four very good matches, contained teams which came from five out of the six different Confederations. This is an indication that there is a great levelling out process taking place in world football. No longer do the South American and European coun-

tries dominate the scene to the same extent that they used to. It was surprising however, that there was no representative of the African Confederation in the quarter finals although Egypt were unlucky not to qualify. It is refreshing to see teams such as Korea and Syria reaching the quarter finals and even more so to have Australia make it to the semi-finals. Not only is this good for Australia in the short term but also it is good because in 1993 Australia will host the next World Youth Championship.

Fair play was very much in evidence in this championship, with a few notable exceptions which have to be mentioned. The most serious problems were connected with the teams from Argentina and Uruguay whose foul play and unsporting behaviour were quite out of keeping with a fair play tournament of this nature. Some of the players and officials have subsequently been disciplined by FIFA. Another point which must be mentioned was the manner in which the players of certain teams feigned injury. Coaches and trainers should make their players play on if they are not injured.

The England physiotherapist never entered the field of play in any of their three matches, such was the honesty of the

England players who never won time through injury. Football at its best is a spectacle which has a flowing nature. Feigning injury can only seek to interrupt this flow, thus reduce the pleasure derived by players, officials and spectators. In Portugal '91 the average time the ball was in play in any period of 90 minutes was just over 55 minutes. In Italy '90, the average was just below 50 minutes. These figures show that we had on average five minutes more of actual playing time per match, an encouraging trend which can be attributed to the following factors:

1. Better refereeing brought about as a result of good referee instruction to keep the game flowing with as few stoppages as possible.
2. Better attitude of players and coaches resulting in fewer fouls, with fewer stoppages and no real desire to play the off-side trap.
3. This tournament was a fair play ideal and young players responded better to this than older players might.
4. Changes in the off-side law. So now if a player is level with the last but one defender, he is onside, causing fewer offside decisions.

The final between Portugal and Brazil produced 44 fouls in the first 90 minutes and the ball was only in play for 46

minutes and 40 seconds, a reduction in average playing time of over 8 minutes. The tension brought about by the big occasion was obviously too much for the young players and more care should be given to psychological preparation.

Styles of play

The teams who played in Portugal '91 could be placed in four different style categories. In group one Ireland, England, Sweden, Korea and, to a certain extent, Australia, all favoured the direct style of play with great emphasis placed on long passes centrally and from the wings.

A lot of preparation was done to guarantee possession in wide positions in order to provide crosses from right and left wings. These five teams also laid great importance on their physical play with strong tackling players who were prepared to run hard for the whole of the game. Great emphasis was also put on team work and organisation both in defence and attack.

Syria, Egypt, Côte d'Ivoire and, to a certain extent, Trinidad & Tobago displayed a high level of individual skills. They also showed good collective play but were let down by weak finishing. Their shooting and heading attempts for goal were generally poor.

Argentina and Uruguay form a small group on their own. Their style of play caused them to be eliminated from the championships at an early stage. Both teams had good technicians but their buildup play was too slow and predictable. Their ball possession was carried out at a slow pace and did not seem to have a sense of purpose. There was a lack of penetration with too much use of square passes which were often intercepted. Both teams were guilty of erratic attempts at goal-scoring and gave away too many fouls which resulted in goals being scored against them. The fouls and display of petulance also led to several



Ten out of twelve penalties were converted. Paulo Torres (Portugal) netted his second penalty in the quarter final game against Mexico to put his team 1-0 in the lead.

Dix des douze pénaltys ont été convertis. Paulo Torres (Portugal) marqua son deuxième pénalty lors du quart de finale contre le Mexique, donnant l'avantage (1:0).

Diez de doce penales fueron transormados. Paulo Torres (Portugal), marcó su segundo gol con un tiro de penal en el partido de cuartos de final contra México, que condujo a la ventaja de 1 a 0.

Zehn von zwölf Elfmetern wurden verwandelt. Paulo Torres (Portugal), erzielte seinen zweiten Penaltytrefen im Viertelfinalspiel gegen Mexiko zur 1:0-Führung.

players being sent off by match officials which caused their teams to be weakened not only immediately but for forthcoming matches.

The next group consisting of Brazil, Mexico, Portugal, Spain and USSR showed a high level of technical/tactical skills. Ball possession was a high priority but not for its own sake. When in possession these teams all had a positive attitude towards attacking in order to score goals. They were prepared not only to get players forward in advance of the ball but also to make forward passes into these players, who were then able to display high individual skill in order to put defenders at a disadvantage. All of these teams had good footballers who looked for free spaces and got into them quickly. The five teams in question were all ready to use short or long passes as required by the situation. These passes, unlike the passes made by teams in group one, were in the main very accurate with just a right amount of pace given to the ball. It is interesting to note that the two teams which contested the final, Brazil and Portugal, were grouped together as far as style of play was concerned. The success of both teams can in part be attributed to their ability to have a good mixture of short and long passing. They did not conform rigidly to one or other of these styles.

Systems of play

At the outset it must be made clear that sweeper and libero are different. For the purpose of this report, the sweeper is a player that plays at the back of his defence and is concerned almost entirely with defence of play. The sweeper's attacking role is limited to going forward only for set plays such as corners, free kicks and throw-ins. A libero is a player who is more in the mode of Beckenbauer, one who defends when he needs to but goes forward to advanced attacking areas when he feels the time is right. These players are very difficult to mark as they make their runs from deep positions and ar-



rive sometimes unnoticed in the heart of the opponent's defence. In this championship no team operated with a libero. The only team who had any inclination to use such a tactic was Australia whose captain, Okon Engstler, showed this attacking potential several times in each game. All other teams played with a sweeper at the back of the defence, except Ireland and Brazil, who are both special cases.

Ireland played with a flat back four in a 4-4-2 system. Brazil used the 4-1-3-2 system. The Brazilians used one player in front of the back four and he could be described as a front sweeper or anchor man. The USSR played with a back sweeper in a 4-4-2 system. The majority of teams, for example Portugal, Sweden, Egypt, Syria, Mexico, Korea and Spain adopted a 3-5-2 system. Other team systems were:

- Argentina, Australia, Trinidad & Tobago: 1-3-4-2 system
- Côte d'Ivoire, England: 5-3-2 system
- Uruguay: 5-4-1 system

Although in the main these were the various team systems, some slight modifications were made by several of the coaches and used to good

tactical advantage. The coaches must be complimented on their ability to recognise the need for such changes instead of staying rigidly with their normal team systems.

Tactics in defence

No team used man-to-man pressing play over the whole field but Ireland, England, Brazil and, at times, Portugal pressed the opponent to have possession of the ball. Brazil in particular worked very hard at this but they also defended with movements, making sure they had two lines of defenders with several players covering the spaces behind the man who was challenging for the ball. When the ball was switched to another place, the Brazilians' defensive movements allowed them to set up another defensive shield allowing only sideways or backward passes to be made by their opponents. This method of defending proved to be particularly effective in the semi-final game against the USSR which resulted in a 3-0 win for Brazil. Most teams were aware of the need to defend with compactness with at least nine players plus a goalkeeper getting back goalside of the ball. Defending as a block or units was very much in evidence. All teams now appreciate the importance of man-

An infectious picture reflecting the electrifying atmosphere before and during the final game.

Une impression superbe devant exprimer l'atmosphère remarquable avant et durant la Finale.

Una imagen del formidable ambiente que da idea de la excelente atmósfera que reinaba antes y durante el partido final.

Ein herrliches Stimmungsbild, das einen Eindruck über die hervorragende Atmosphäre vor und während dem Finalspiel vermitteln soll.

marking in important areas. There is also evidence of more cleverness in defending play. More players now try to intercept the ball, which is of course better than having to try to win it in a tackle. It is also clear that defenders are more mobile. No longer necessarily are forwards quick and defenders slow. Defenders in this championship also proved to be better allround players, players with good first-touch control which allowed them more time to be comfortable on the ball. Good examples of such players were Okon-Engstler of Australia; Andrei of Brazil; Peña of Mexico and Peixe of Portugal. It was also clear that defenders now defend more efficiently at the near post.

Tactics in attack

Some teams were prepared to rely on the skill and talent of individual players. Mostafa Sadek, Egypt's number 11, was a good example of this, together with Paulo Nunes, Elber and Luiz Fernando all of Brazil; João Pinto, Rui Costa and Gil of Portugal; also Abdullah Mando and Ramadan of Syria.

Successful teams had at least two full-time forwards who worked well as a pair. These two were quickly joined by at least one or two others, giving a front attacking line of three or four players with others supporting them. Successful teams also had players with vision and ability who were able to change from a direct to an indirect method of play on demand. Teams which had recourse to only one set style were not successful. In these series of matches more goal-scoring attempts were made

from long range of over 30 metres and there were many examples of instant shooting. Taking shots first time has become a key technique, as the majority of goals are scored in this way. Approximately 25% of goals came from headers, so great benefit can be derived from having players who are good headers of the ball. The importance of good quality crosses has been noted. Crosses with pace and swerve entered into the space between the opponents' goalkeeper and his defenders. These crosses swerved away from the goalkeeper leaving him stranded. He was often unable to decide whether to attempt to intercept the cross or keep to his position.

34% of the goals were scored from set plays, including goals from penalty kicks taken in normal play and extra time. This represents 28 goals scored out of a total of 82; it is a good average and compares favourably with senior football.

Outstanding players

There was a large number of very good players taking part in the competition, far too many to mention all of them in this analysis. The best seven considered to be outstanding were Sadek of Egypt; Okon-Engstler, of Australia; Mandreko of USSR; João Pinto I and Peixe of Portugal; Djair and Elber of Brazil.

Trends

All teams based their play on a solid defensive foundation, some to better effect than others. Good teams were those who were able to have flexibility in their system of play.

The tactic of the off-side trap was not deliberately used except in the case of Côte d'Ivoire, whose use of it caught opponents offside 38 times in three matches. They caught Brazil off-side 20 times, a tactic obviously used because they feared Brazil would be superior. This tactic caused the loss of five minutes of actual playing time. In other games the number of off-sides was low, an average of

5.3 per game. In the final there were only three off-side decisions during the whole 120 minutes played which is, we hope, a very encouraging trend for the future. This low figure is probably due to the fact that players are now more tactically aware of the need to time their runs and passes in order to stay on-side. The change of the rule so that being level with the last but one defender is not off-side also has a bearing on the fact that off-side was not in evidence to any great extent.

The majority of goals came from a low number of passes, not more than five, and many goals were the results of quick counter-attacks. The ability to mentally adjust from defending to attacking is better than it used to be.

The trend of playing with a sweeper and man-to-man marking is now very much in evidence and statistics will show that set plays have not been neglected in the preparation of young players. Most teams now have players who can take long throw-ins and use these to good effect. Speed of movement is greater and strikers are prepared to make runs with the ball even though confronted by one or more defenders. They are also prepared to keep attacking thoughts in mind even in confined spaces, having the confidence to inter-pass and keep attacking possession.

Preparation for tomorrow's football

In order to bring about effective interchange of position, coaches and teachers should try to develop two-footed players who can be comfortable in any part of the field. There should also be special emphasis on developing speed of thought. Quick-thinking players invariably have an advantage and this, combined with speed of movements and good technique, can be lethal especially in attacking play.

Work should also be done to encourage players to develop

feints to play. Pretending to do one thing but in fact doing something else can help players to either clear some space for themselves or help them to avoid having contact with their immediate opponents.

One of the objectives in modern football is to regain possession of the ball as soon as possible in order to attack. Players must be given practises which will help them to react quickly when their team loses ball possession. At international level they must be able to adjust their mentality in a split second in order to change from attack to defence. They must also learn to change quickly from defence to attack in order to get goal chances as a result of speedy counter-attacks. Pressurising the man on the ball as a unit should also become a part of collective team play when ball possession is lost. Players who work well together as a pair or partnership are invaluable not only in attack but also in other parts of the field. Brazil have several good examples of such partnerships: Andrei and Castro in the centre of defence; Marquinhos and Djair in central midfield; Paulo Nunes and Zelao on the right flank; Luiz Fernando and Roberto on

the left flank. Portugal also had such players in Gil and Toni, João Pinto and Paulo Torres, Figo and Rui Costa, Peixe and Jorge Costa. Coaches should work to improve the understanding between such pairs of players who will complement each other and be an asset to any team.

The final game between Portugal and Brazil unfortunately produced no goals even after extra time. This was due in the main to good defensive play by both teams. Had João Pinto of Portugal scored in the 4th minute, we might have witnessed a different game. But Roger, the Brazilian goalkeeper, did well to make a very good save so early in the game. Another excellent goal attempt, this time by Brazil's Andrei from 35 metres in the 5th minute of extra time, brilliantly saved by Brassard, could also have been the turning point. As it was, kicks from the penalty mark cruelly decided the result when inaccurate shooting by Brazil's Elber, whose shot hit the cross bar, and Marquinhos, who shot straight at the goalkeeper gave the 1991 FIFA/Coca-Cola Cup to Portugal on a 4-2 penalties result.

The defensive midfielder, Peixe, fully deserved his election by journalists and members of the Technical Study Group as the best player of the tournament.

Le joueur du milieu défensif Peixe fut désigné, par les journalistes et les membres du Groupe d'Etude Technique comme le meilleur joueur du tournoi, ce qu'il a bien mérité.

El centrocampista defensivo Peixe fue elegido merecidamente mejor jugador del Torneo por los periodistas y los miembros del grupo de estudio técnico.

Der defensive Mittelfeldspieler Peixe wurde von Journalisten und Mitgliedern der Technischen Studiengruppe verdientermassen zum besten Spieler des Turniers gewählt.



ANALYSE TECHNIQUE

Il est intéressant de noter que trois matches seulement – dont la finale – se sont terminés par un 0-0. Il y a eu au total 32 matches qui ont produit 82 buts sur 933 tentatives. La moyenne des buts par match est de 2,56 pour une moyenne, par match également, de 29,16 tentatives. A dessein, nous n'avons pas tenu compte, lors de l'établissement de ces moyennes, des buts marqués lors des séances de tirs au but destinées à départager deux équipes. Les spectateurs ont certainement apprécié les matches joués dans un esprit positif, donc avec des équipes tournées vers l'offensive. Parmi ces dernières, ce sont l'Espagne et l'Egypte qui ont réussi les plus gros scores, en passant six buts, respectivement à l'Uruguay et à Trinidad & Tobago. Autre fait intéressant: les équipes qui ont ouvert le score n'ont jamais perdu. L'équipe qui marque la première semble bénéficier d'un avantage psychologique presque toujours déterminant.

Les quarts de finale, qui ont donné lieu à 15 buts au cours de quatre matches de très bonne qualité, réunissaient des équipes de cinq des six Confédérations. Ce qui confirme le nivellement des valeurs, dans le bon sens du terme, enregistré dans le football mondial. Les Sud-Américains et les Européens ne sont plus les maîtres du football international. La surprise est venue de l'absence d'un représentant africain dans les quarts de finale (l'Egypte fut assez malchanceuse). La qualification de la Corée et de la Syrie a apporté un peu de sang neuf, tout comme celle de l'Australie, qui devait ensuite atteindre les demi-finales. Une très bonne chose à court terme pour les Australiens mais aussi à long terme puisque l'Australie accueillera le prochain Championnat Mondial Juniors en 1993.

Le fair-play a été à l'ordre du jour dans ce tournoi mondial, à quelques exceptions près dont il est indispensable de

Uruguay's rough-and-tumble tactics did not pay off. Their team's sports achievement reached rock bottom against Spain, who thrashed them 6-0. Dorta Montes (no. 5) in a dubious display with Velasco.

Le mode de jeu dur de l'Uruguay n'a pas payé. Opposée à l'Espagne, ladite équipe a atteint son point sportif minimal, étant déclassée par les Ibères (0:6). Dorta Montes (No. 5) dans une scène plutôt contestable contre Velasco.

El juego duro de Uruguay no fue recompensado. El equipo conoció su momento deportivo más bajo contra España, al quedar desclasificado por los iberos por 0 a 6. Dorta Montes (Nº 5) frente a Velasco, en una escena que no deja lugar a dudas.

Uruguays harte Gangart zahlte sich nicht aus. Gegen Spanien erlitt die Mannschaft ihren sportlichen Tiefpunkt, indem sie von den Iberern mit 0:6 deklassiert wurden. Dorta Montes (Nr. 5) in einer nicht über alle Zweifel erhabenen Szene gegen Velasco.

parler ici. Les problèmes les plus sérieux ont été posés par les sélections d'Argentine et d'Uruguay dont le jeu dur et le comportement anti-sportif furent indignes d'un tel championnat. Les joueurs et officiels fautifs ont été par la suite sanctionnés par la FIFA. Autre comportement intolérable: celui des joueurs qui feignent des blessures, pour gagner du temps ou pour récupérer d'un effort. Les coaches et entraîneurs devraient être les premiers à intervenir dans de tels cas.

Les soigneurs anglais n'est jamais entré sur le terrain au cours des trois matches de son équipe, ce qui confirme la sportivité des joueurs anglais, qui ne restent à terre que s'ils sont réellement blessés. La fluidité du jeu constitue l'élément prépondérant d'un football de qualité. Les interruptions dues à des blessures qui n'en sont pas ne peuvent que réduire le plaisir des joueurs, des officiels et des spectateurs. Au cours de Portugal '91, la balle fut en jeu, en moyenne, pendant 55 minutes sur les 90 du temps réglementaire. Cette moyenne avait été de 50 minutes lors d'Italia 90. Cette encourageante augmentation de 5 minutes peut être attribuée aux facteurs suivants:



1. les instructions données aux arbitres pour rendre le jeu plus fluide en ne dictant qu'un minimum d'interruptions.
2. une meilleure attitude des joueurs et des entraîneurs: moins de fautes, synonymes d'interruptions, sont commises et le piège du hors-jeu n'est pas utilisé systématiquement.
3. ce tournoi fut celui du fair-play et le jeunes joueurs s'y sont mieux adaptés que leurs aînés auraient pu le faire.
4. la modification de la loi du hors-jeu, qui en diminue le nombre.

Au cours des 90 premières minutes de la finale entre le Portugal et le Brésil, 44 fous ont été commis et la balle n'a été en jeu que pendant 46 minutes et 40 secondes, soit plus de 8 minutes de moins que la moyenne du tournoi. La pression fut indiscutablement trop forte pour les jeunes joueurs en lice. Une attention particulière devrait être vouée à la préparation psychologique.

Styles de jeu

En ce qui concerne les styles de jeu, les équipes en lice au Portugal peuvent être réparties en quatre catégories.

Dans le premier groupe, la Rép. d'Irlande, l'Angleterre, la Suède, la Corée et, dans un certain sens, l'Australie, qui toutes ont opté pour le jeu direct, avec de longues passes dans l'axe ou depuis les ailes. Le démarquage pour solliciter les centres, une bonne préparation physique et une grande débauche d'énergie, en attaque comme en défense, furent les caractéristiques de ces cinq formations. La Syrie, l'Egypte, la Côte d'Ivoire et, dans un certain sens, Trinidad & Tobago, ont valu par leur haut niveau technique individuel mais aussi une bonne organisation collective. La finition ne fut cependant pas à la hauteur, que ce soit dans les tirs ou les reprises de la tête.

L'Argentine et l'Uruguay forment un groupe à part. Leur style de jeu leur a valu une élimination prématurée. Ces deux équipes disposent de bons techniciens qui sont toutefois lents, sans imagination et incapables d'une accélération décisive. Les joueurs abusent des passes latérales, souvent interceptées, ils tentent leur chance dans n'importe quelle position et ils commettent des fous innombrables qui ont causé leur perte sous la forme de



The referees under the spotlight. Thanks to their individually good preparation, they were well up to standard and waltzed through their matches, most of which were sportingly played.

Les arbitres au centre. Grâce à une bonne préparation individuelle, ils ont pourtant été à la hauteur des exigences qui leur étaient posées et n'ont connu aucun problème quant à la direction de matches qui ont été corrects pour la plupart.

Los árbitros en primer plano. Sin embargo, gracias a una buena preparación individual pudieron hacer frente a los requisitos impuestos y no tuvieron ningún problema al dirigir los partidos jugados lealmente en su mayoría.

Die Schiedsrichter im Brennpunkt. Dank guter individueller Vorbereitung waren sie jedoch den ihnen gestellten Anforderungen gewachsen und hatten mit der Leitung der mehrheitlich fairen Spiele keinerlei Probleme.

buts encaissés sur des coups de pied arrêtés et d'expulsions qui les ont affaiblis lors des matches en cours et pour les rencontres suivantes.

Le dernier groupe englobe le Brésil, le Mexique, le Portugal, l'Espagne et l'URSS, qui ont montré un gros potentiel technique et tactique. Pour ces équipes, la possession du ballon est une priorité, qui est utilisée à des fins positives soit avec pour unique objectif de marquer un but. Les joueurs sont capables de servir les attaquants dans les meilleures conditions, de jouer entre eux, de passer balle au pied s'il le faut et d'occuper au mieux les espaces libres. Ces cinq équipes ont superfaitement, au grés des circonstances, alterner la passe courte et la passe longue. Ces passes, contrairement à celles des équipes du premier groupe, étaient toujours parfaitement dosées. Il est intéressant de noter que les deux finalistes se retrouvent dans le même groupe. Le Portugal comme le Brésil ont su habilement varier leur jeu sans jamais se contenter d'une conception du jeu rigide.

Systèmes de jeu

Il convient tout d'abord de

préciser la différence entre le balayeur (sweeper en anglais) et le libero. Le balayeur évolue derrière ses défenseurs et ses tâches sont exclusivement d'ordre défensif. Il ne participe à l'action offensive que sur les corners, les coups de pied arrêtés ou les remises en touche. Le libero est de plus en plus souvent un Beckenbauer, soit un joueur qui défend quand il le faut mais qui sait se porter en avant quand il sent le moment venu de le faire. Ces joueurs sont difficiles à neutraliser car ils viennent de l'arrière et ils débouchent parfois de façon inopinée au coeur de la défense adverse. Dans ce Championnat Mondial, aucune équipe n'a évolué avec un libero. La seule équipe qui a présenté un joueur s'en approchant fut l'Australie, dont le capitaine, Okon-Engstler s'est porté à l'attaque plusieurs fois par match. Les autres formations ont évolué avec un balayeur, à l'exception de la République d'Irlande et du Brésil, qui sont des cas spéciaux.

L'Irlande a opté pour le 4-4-2, le Brésil pour un 4-1-3-2, soit avec un balayeur placé devant ses défenseurs. L'URSS a incorporé son balayeur à un système de 4-4-2 cependant que la plupart des autres équipes, par exemple le Portugal, la

Suède, l'Egypte, la Syrie, le Mexique, la Corée et l'Espagne, avaient opté pour le 3-5-2. Les autres systèmes furent :

- 1-3-4-2 pour l'Argentine,
- l'Australie et Trinidad & Tobago
- 5-3-2 pour la Côte d'Ivoire et l'Angleterre
- 5-4-1 pour l'Uruguay.

Il faut reconnaître à plusieurs coaches le mérite de ne s'être pas limités à appliquer un système de jeu rigide et d'avoir su le modifier, quand il le fallait, pour en tirer avantage sur le plan tactique.

Tactiques défensives

Aucune équipe n'a utilisé le pressing homme à homme sur tout le terrain mais l'Irlande, l'Angleterre, le Brésil et, parfois, le Portugal, ont pratiqué le pressing pour entrer en possession du ballon. Le Brésil, en particulier, a pratiqué ce système mais en assurant la couverture du joueur chargé de tenter de récupérer le ballon. Lorsque la balle voyageait, le schéma défensif était modifié en conséquence pour ne permettre qu'une passe transversale ou en retrait de la part de l'adversaire. Cette méthode s'est révélée particulièrement efficace en demi-finale contre l'URSS. La plupart des équipes ont pré-

senté des défenses compactes et appliqué le marquage homme à homme dans les zones stratégiques. On constate désormais une plus grande intelligence dans l'application des systèmes défensifs. Pour entrer en possession de la balle, les défenseurs préfèrent l'interception au tackle. Ils sont plus mobiles. Dans ce tournoi, les défenseurs ont montré des qualités de joueurs complets, dont le contrôle de balle débouche sur une plus grande sécurité. Dans ce domaine, on a remarqué Okon-Engstler (Australie), Andrei (Brésil), Peña (Mexique) et Peixe (Portugal).

Tactiques offensives

Sur le plan offensif, quelques équipes ont misé avant tout sur l'habileté et le talent d'une ou plusieurs individualités. Ce fut le cas de l'Egypte avec Mostafa Sadek, du Brésil avec Paulo Nunes, Elber et Luiz Fernando, du Portugal avec João Pinto, Rui Costa et Gil mais aussi de la Syrie avec Abdullah Mando et Ramadan. Les équipes qui ont le mieux réussi alignaient deux véritables attaquants travaillant en tandem. Ces deux attaquants pouvaient être rejoints rapidement par un ou deux joueurs pour former une ligne d'attaque de trois ou quatre élé-

ments. Les équipes qui ont réussi disposaient aussi de joueurs clairvoyants et capables de varier leur jeu. Celles qui n'ont jamais modifié leur façon de faire ont échoué. La plupart des occasions de but ont été créées par des services de plus de 30 mètres terminés par une reprise instantanée. La reprise directe est devenue la clef de la réussite. Environ 25% des buts ont été marqués sur des reprises de la tête consécutives à des services de grande qualité et expédiés de façon à ce que le gardien soit incapable de décider s'il doit sortir pour intercepter ou rester sur sa ligne.

34% des buts ont été marqués sur des balles arrêtées, y compris les pénaltys marqués pendant le temps réglementaire et les prolongations. Ce qui représente 28 buts sur un total de 82. Une moyenne qui souffre la comparaison avec celle des seniors.

Joueurs d'exception

Un grand nombre de joueurs de valeur ont participé au tournoi. Ils furent trop nombreux pour pouvoir tous être cités ici. Nous en avons retenu

sept, qui sont vraiment des footballeurs d'exception: Sadek (Egypte), Okon-Engstler (Australie), Mandreko (URSS), Pinto et Peixe (Portugal), Djair et Elber (Brésil).

Tendances

Toutes les équipes ont basé leur jeu sur une défense solide, avec plus ou moins de réussite. Les meilleures furent celles qui étaient capables d'une certaine flexibilité dans l'application de leur système de jeu. Le piège du hors-jeu n'a pas été utilisé systématiquement, exception faite de la Côte d'Ivoire, qui a piégé ses adversaires à 38 reprises en trois matches. A eux seuls, les Brésiliens ont été sifflés hors-jeu 20 fois. Cette tactique a fait perdre cinq minutes de jeu effectif. Dans les autres rencontres, le nombre des hors-jeu fut moindre (5,3 de moyenne par match). En finale, il n'y eut que trois hors-jeu durant les 120 minutes de jeu. C'est là un signe encourageant pour l'avenir. Les joueurs, mieux préparés sur le plan tactique, font désormais plus attention à ne pas se trouver en position fautive. La modification de la loi du hors-jeu (l'atta-

quant qui se trouve à la hauteur du dernier défenseur n'est plus hors-jeu) a également contribué à le rendre moins fréquent.

La majorité des buts ont été marqués au terme d'actions ne comportant qu'un nombre limité de passes, cinq au maximum, et sur de rapides mouvements de rupture impliquant la capacité de passer rapidement de la défense à l'attaque.

Le jeu de position fait désormais partie de la formation d'un jeune footballeur. La plupart des équipes disposent de joueurs capables d'effectuer de longues remises en jeu à la main. La vitesse de mouvement est plus grande et les attaquants de pointe sont préparés à faire de longues courses balles au pied face à un ou plusieurs adversaires mais aussi à se tirer d'affaire sur un espace restreint. Les permutations et changements de position revêtent une grande importance. Il est indispensable désormais de former des footballeurs capables de jouer des deux pieds et qui soient à l'aise dans n'importe quelle position sur le terrain. La vivacité de réaction doit

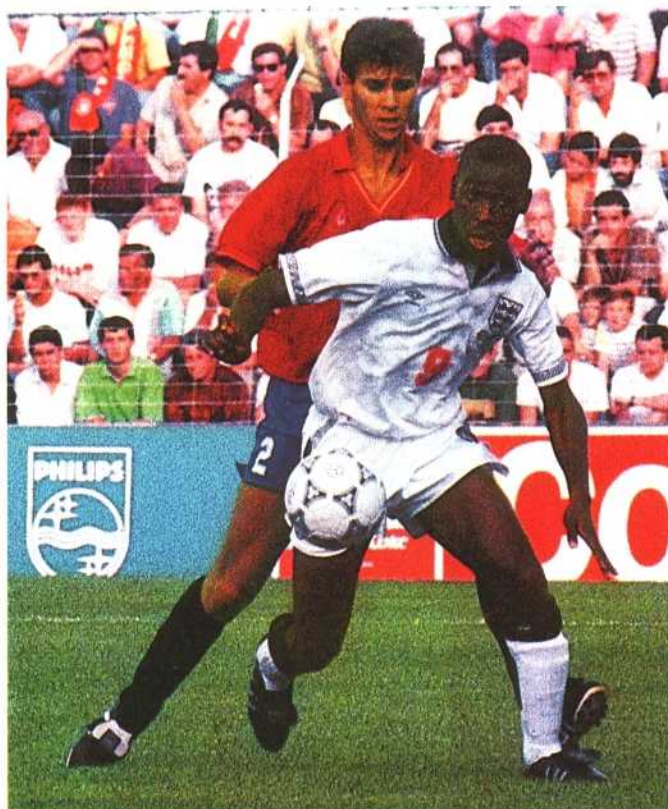
aussi être travaillée. Un joueur qui pense et qui agit plus vite que les autres aura toujours l'avantage, ce qui, combiné avec la rapidité de mouvement et une bonne technique, peut être déterminant dans le jeu d'attaque.

La feinte de corps doit aussi figurer dans le programme de préparation. Elle peut notamment aider le joueur à s'ouvrir des espaces libres.

Dans le football moderne, l'un des objectifs est de reprendre possession du ballon le plus rapidement possible. Les joueurs doivent pouvoir réagir très vite lorsque leur équipe a perdu la balle. Au niveau international, il est capital de savoir passer à la seconde de l'attaque à la défense, et vice-versa, pour être en mesure de lancer les contre-attaques les plus rapides possibles. Le pressing sur l'homme en possession de la balle constitue une action utile en cas de perte du ballon.

Les joueurs qui peuvent évoluer en tandem ou en couple sont précieux, et pas seulement en attaque. Le Brésil a présenté plusieurs exemples dans ce domaine: Andrei et Castro au centre de la défense, Marquinhos et Djair en milieu de terrain, Paulo Nunes et Zelão sur le flanc droit, Luiz Fernando et Roberto sur le flanc gauche. Le Portugal aussi, avec Gil et Toni, João Pinto et Paulo Torres, Figo et Rui Costa et Peixe et Jorge Costa. Les coaches doivent encourager ce genre de collaboration qui peut se révéler déterminant pour le rendement de l'ensemble de l'équipe.

Aucun but n'a malheureusement été marqué pendant le temps réglementaire et la prolongation de la finale entre le Portugal et le Brésil. On le doit avant tout à l'excellent comportement des deux défenses. Mais si le Portugais João Pinto avait ouvert le score dès la 4e minute, comme il en eut l'occasion, la physionomie de la rencontre aurait sans doute été différente. Cruellement, c'est finalement une séance de tirs au but qui a permis au Portugal de conserver la Coupe FIFA/Coca-Cola.



England's competitive spirit was admired all round in Portugal too. This time it was not enough to carry them into the quarter finals. Cole (no. 9) tries to shake off the Spaniard, Luci.

L'esprit belliqueux des Anglais a pu être admiré au Portugal également. Mais, cette fois, cela n'a pas suffi à l'équipe pour accéder aux quarts de finale. Cole (No. 9) tente de se débarrasser de l'Espagnol Luci.

El espíritu de lucha inglés pudo admirarse también en Portugal. Sin embargo, en esta ocasión no bastó para llegar a los cuartos de final. Cole (Nº 9) intenta desprenderse del español Luci.

Englands Kampfgeist konnte auch in Portugal bewundert werden. Dieser reichte diesmal jedoch nicht aus, um bis in die Viertelfinals vorzustossen. Cole (Nr. 9) versucht den Spanier Luci abzuschütteln.

ANALISIS TECNICO

Es interesante hacer notar que solamente tres partidos -entre ellos la final- terminaron con un empate a cero. En total se disputaron 32 encuentros, en los cuales se realizaron 82 goles de 933 tentativas de marcar, lo que equivale a un promedio de 2.56 goles marcados por partido y a un promedio de 29.16 tentativas de gol. No se incluyeron en este análisis los goles marcados en la serie de penales lanzados para definir un encuentro. Sin duda alguna, los espectadores estuvieron satisfechos de haber asistido a partidos jugados en forma tan ofensiva. La goleada más alta la proporcionaron España y Egipto, derrotando ambos por 6 a 0 a sus respectivos rivales Uruguay y Trinidad y Tobago. Otro hecho digno de señalar es que aquel equipo que abría el tanteador finalizaba siempre o ganando o empatando. Los equipos que marcaban primero, no perdieron nunca. De esto se deduce que la selección que se adelanta primero en el marcador parece obtener una ventaja psicológica sobre sus adversarios. En los cuartos de final, que produjeron 15 goles en cuatro excelentes desenlaces, participaron cinco equipos de seis diferentes Confederaciones. Este hecho confirma la enorme nivelación que está teniendo lugar en el fútbol mundial. Los países sudamericanos y europeos ya no dominan más el escenario en la medida que lo venían haciendo hasta ahora. No obstante, es sorprendente que no hubiera ningún representante de la Confederación Africana en los cuartos de final, aunque Egipto tuvo mala suerte de no pasar adelante. Es un placer ver que llegaron a los cuartos de final selecciones como Corea y Siria y, más aún, Australia, que pasó incluso a las semifinales. Esto no resultó beneficioso solamente para la selección australiana sino que para el próximo Mundial Juvenil también, el cual se realizará en 1993 en Australia.

El Fair-Play ocupó un puesto muy importante en este Campeonato, con algunas pocas

excepciones que deben ser mencionadas a continuación. Los actos antideportivos más graves están relacionados con las selecciones de Argentina y Uruguay, cuyo juego sucio y conducta antideportiva no cuajan en absoluto en el contexto de un torneo tal, con tanto espíritu de Fair-Play. Algunos jugadores y oficiales fueron sancionados a continuación por la FIFA. Otro factor que debe ser mencionado es la manera en que varios jugadores hicieron finta de estar lesionados. Tanto los directores técnicos como los entrenadores deberían obligar a sus pupilos a jugar si no están realmente lesionados.

Fue tal la corrección de los jugadores ingleses y su voluntad de no perder tiempo que el médico inglés no tuvo que entrar ni una sola vez a la cancha en ninguno de sus tres enfrentamientos. El fútbol es un espectáculo que vive de la fluidez de su naturaleza. Hacer finta de lesión interrumpe esta fluidez y le roba el placer a los jugadores, funcionarios y espectadores. En Portugal'91, el promedio de tiempo que el balón estuvo en juego en los 90 minutos reglamentarios fue algo más

de 55 minutos. En Italia'90, la media estuvo incluso por debajo de los 50 minutos. Estas cifras indican que se registró una media de 5 minutos adicionales por partido, lo cual es una tendencia alentadora que puede ser atribuida a los siguientes factores:

1. Mejor arbitraje gracias a buenas instrucciones a los árbitros de dejar que el juego corra con el menor número de detenciones posible.
2. Mejor conducta de jugadores y entrenadores, lo que condujo a menos infracciones y menos detenciones de juego. El deseo de aplicar la trampa del fuera de juego fue también menor.
3. El torneo fue jugado en un verdadero espíritu de Fair-Play, respondiendo los jugadores juveniles mejor que los adultos.
4. Cambios en la regla del fuera de juego. Si el atacante contrario está a la misma altura del último defensa, ya no se cobra más fuera de juego.

En la final entre Portugal y Brasil se registraron 44 faltas en los primeros 90 minutos y la pelota estuvo en juego solamente 46 minutos y 40 segundos, lo que equivale a una

reducción de más de 8 minutos con respecto al promedio general. La presión ejercida sobre los jóvenes jugadores en este desenlace crucial fue sinceramente muy alta, de modo que se debería dar mayor importancia a la preparación psicológica de los jóvenes.

Estilos de juego

Los equipos participantes en Portugal'91 pueden ser clasificados en cuatro categorías de estilo diferentes. En el primer grupo, Irlanda, Inglaterra, Suecia, Corea y, hasta cierto punto, Australia aplicaron un estilo de juego directo, poniendo énfasis en largos pases hacia el centro y a las puntas.

Las maniobras fueron preparadas con cautela para asegurar la posesión de la pelota en los extremos a fin de poder centrar tanto de la punta izquierda como de la derecha. Estos cinco equipos dieron asimismo importancia a su juego físico, marcando pegajosamente y dispuestos a combatir y correr durante todo el transcurso del partido. De la misma manera, se hizo incapie en el juego en conjunto y en la organización de la defensa y del ataque.

Neither Sweden nor the Côte d'Ivoire came up to expectations. Both of them had been hampered with difficulties in the preparatory stage. Hägera escapes from his adversary in the direct encounter between the two teams.

La Suède et la Côte d'Ivoire n'ont pas répondu aux espoirs mis en elles. Certes, toutes deux ont dû faire face à des difficultés au cours de leur préparation. Hägera échappe à son adversaire dans un heurt direct entre les deux équipes.

Las esperanzas puestas en los equipos de Suecia y la Côte d'Ivoire no se cumplieron. Ambos tuvieron dificultades en la preparación. Hägera se escapa de su contrario en el choque directo de los dos equipos.

Schweden und Côte d'Ivoire erfüllten die in sie gesteckten Hoffnungen nicht. Beide hatten jedoch mit Schwierigkeiten in der Vorbereitung zu kämpfen. Hägera entteilt im direkten Aufeinertreffen der beiden Teams seinem Kontrahenten.



Siria, Egipto, la Costa de Marfil y, en parte, Trinidad y Tobago exhibieron un alto nivel de habilidad individual. Jugaron también colectivamente, pero fracasaron por su débil capacidad definidora. Sus remates y cabezazos fueron, generalmente, muy defectuosos.

Argentina y Uruguay forman un grupo propio. Su estilo de juego les aportó la eliminación prematura en el Campeonato. Ambos equipos dispusieron de buenos valores individuales, pero su armado era demasiado lento y transparente. Llevaban la pelota a un ritmo pausado, sin una finalidad determinada. Les faltó penetración y tocaron mucho a los costados, siendo estos pases frecuentemente interceptados. Ambas selecciones pecaron de insuficiente capacidad goleadora y cometieron innumerables infracciones que condujeron a varios goles en contra. Las faltas y su arrogancia resultaron en varias expulsiones que debilitaron a sus escuadras en los partidos subsiguientes.

El próximo grupo formado por Brasil, México, Portugal, España y la URSS hizo gala de un alto nivel de habilidad técnica y táctica. La posesión de la pelota era el lema principal, pero no con la intención de lentificar el juego, sino para arremeter rápidamente hacia adelante en busca del gol. Otras veces lanzaban a sus jugadores hacia el área penal contraria para habilitarlos luego con pases precisos que éstos aprovechaban para desequilibrar a sus marcadores rivales con amagues de cuerpo y veloces gambetas. Todos estos equipos se destacaron por el sentido de desmarque de sus protagonistas y por su habilidad de lanzar pases largos y cortos. Al contrario del grupo uno, estos pases fueron ejecutados con mucha precisión y con el efecto necesario. Es interesante señalar que los dos equipos que disputaron la final, Brasil y Portugal, fueron colocados en la misma categoría de estilo de juego. El éxito de ambos equipos puede ser atribuido en parte a su habilidad de combinar los toques cortos con los pases largos. No se

concentraron obstinadamente en uno solo de estos estilos.

Sistemas de juego

Para comenzar, queremos aclarar que la posición del "barredor" (sweeper) es diferente a la del libero. El "barredor" juega detrás de su línea de fondo y se concentra casi enteramente en las labores defensivas. El papel ofensivo del sweeper se limita a subidas sólo en caso de situaciones a balón parado, por ejemplo saques de esquina, tiros libres y saques de banda. Un libero es un jugador que actúa "a la Beckenbauer", es decir, que defiende cuando es necesario y que se suma al ataque cuando lo considera oportuno. Estos jugadores son muy difíciles de marcar, ya que arremeten de posiciones profundas y llegan a veces inesperadamente al centro mismo del área adversaria. En este Campeonato, ningún equipo empleó al libero. La única selección que tuvo ligeras tendencias para aplicar esta táctica fue Australia, cuyo capitán Okon-Engstler hizo patente su potencial ofensivo repetidas veces en todos los partidos. Todas las otras escuadras jugaron con un "barredor" detrás de la línea de fondo, con excepción de Irlanda y Brasil, quienes son un caso en sí.

Irlanda actuó con una defensa de cuatro hombres en línea, empleando un 4-4-2, mientras que Brasil se concentró en el sistema 4-1-3-2. Utilizó un jugador delante del bloque defensivo que puede ser descrito como "barredor" adelantado. La URSS maniobró con un "barredor" atrasado, empleando un 4-4-2. La mayoría de los equipos, por ejemplo Portugal, Suecia, Egipto, Siria, México, Corea y España adoptaron un sistema 3-5-2. Otros sistemas empleados fueron:

- Argentina, Australia, Trinidad y Tobago: 1-3-4-2
- Costa de Marfil, Inglaterra: 5-3-2
- Uruguay: 5-4-1

Por regla general, estos fueron los diferentes sistemas de las selecciones, pero varios entrenadores introdujeron ciertas modificaciones ligeras para obtener una ven-

taja táctica. Se debe elogiar a los entrenadores por su habilidad de reconocer la necesidad de estas modificaciones, en vez de atenerse obstinadamente al sistema habitual de sus respectivas escuadras.



Australia's Okon-Engstler attracted the attention of a number of European club coaches.

Okon-Engstler (Australie) a attiré sur lui l'attention de beaucoup d'entraîneurs de clubs européens.

El australiano Okon-Engstler llamó la atención de muchos entrenadores de clubes europeos.

Australiens Okon-Engstler zog die Aufmerksamkeit vieler europäischer Klubtrainer auf sich.

Táctica defensiva

Ningún equipo utilizó la marcación al hombre en todo el terreno, con excepción de Irlanda, Inglaterra, Brasil y, a veces, Portugal que apretaban adelante al adversario para despojarlo del esférico. Brasil fue el equipo que más aplicó este método, pero al mismo tiempo formaba dos líneas defensivas con varios jugadores que subían al espacio dejado por el compañero que intentaba quitarle la pelota al rival. Si el adversario intentaba tocar el balón a otro extremo, las maniobras de la defensa brasilera les permitía armar otra barrera que obligaba a

sus contrarios a pasar el balón sólo a los costados o hacia atrás. Este método de defensa dio prueba de ser muy efectivo, especialmente en la semifinal contra la URSS, la cual finalizó con una victoria brasilera de 3 a 0. Muchos equipos defendieron con un bloque compacto de hasta 9 jugadores que se replegaban hasta la línea de fondo. La defensa en bloque fue un método muy visto. Todos los equipos reconocieron la importancia de marcar al hombre en las zonas más importantes. Se evidenció además mucha más astucia en las maniobras defensivas. Todos los jugadores se dedicaron a interceptar pases, lo cual es naturalmente más ventajoso que tratar de obtener la pelota en un duelo directo. Asimismo se manifestó que los defensores eran muy móviles, confirmando que la regla ya no es que obligatoriamente los delanteros sean veloces y los defensas lentos. Los defensores en este Campeonato demostraron ser técnicamente polivalentes, con mucho dominio al primer toque lo que les aportaba un cómodo control de la pelota. Como ejemplo se puede citar a Okon-Engstler de Australia, Andrei de Brasil, Peña de México y Peixe de Portugal. Igualmente se hizo patente que los defensas cubrieron mucho mejor el área del poste cercano que en Campeonatos anteriores.

Tácticas ofensivas

Algunos equipos confiaron enteramente en la habilidad y talento de sus valores individuales. Mostafa Sadek, el número 11 de Egipto, fue un típico ejemplo del solista habilitado, al igual que Paulo Nune, Elber y Luiz Fernando, todos de Brasil, así como João Pinto, Rui Costa y Gil de Portugal o Abdullah Mando y Ramadan de Siria.

Los equipos más exitosos manibraban como mínimo con dos auténticos delanteros que se completaban perfectamente como pareja, siendo apoyados generalmente por uno o dos compañeros, formando así una línea de ataque de tres a cuatro hombres. Las mejores escuadras contaban

asimismo con futbolistas con gran visión de juego y capacidad de cambiar de maniobras directas a indirectas o viceversa. Aquellos equipos que se concentraron en un estilo de juego solamente no tuvieron muchas posibilidades de triunfar. En este Campeonato se lanzaron muchos más remates de distancia (más de 30 metros) y se registraron igualmente muchos disparos de primera. Patear de primera se transformó en una táctica clave, ya que el mayor número de goles se convierte de esta manera. Aproximadamente el 25% de los goles fue realizado de cabeza, o sea que se pudo sacar mucho provecho de los jugadores con gran potencia aérea. Se vieron también centros de mucha precisión, arribando estos cruces con gran exactitud y mucho efecto a la zona entre el guardameta y los defensores. Muchas veces, los centros llegaban con tal efecto que el guardameta no sabía si salir a interceptarlos o quedarse en su posición original. El 34% de los goles fue marcado de situaciones a balón parado, incluidos los goles convertidos de penal durante el tiempo reglamentario y suplementario. Esto equivale a 28 goles sobre un total de 82, lo que es un buen promedio, comparable con el fútbol de adultos.

Jugadores fuera de serie

En esta competición se vio un gran número de jugadores extraordinarios, casi demasiados como para mencionarlos a todos en el presente análisis. Los mejores siete fueron: Sadek de Egipto, Okon-Engstler de Australia, Mandreko de la URSS, Pinto y Peixe de Portugal y Djair y Elber de Brasil.

Tendencias

Todos los equipos basaron su juego en un sólido fundamento defensivo, con más o menos éxito. Los mejores equipos fueron aquellos que aplicaron un sistema de juego flexible.

No se empleó deliberadamente la táctica del fuera de juego, con excepción de la Costa de Marfil, cuya trampa del fuera de juego ocasionó 38 detenciones de juego en los tres partidos. Sorprendieron a Brasil veinte veces con el off-

side, lo cual refleja claramente que emplearon esta táctica por temor a la superioridad brasilera. Este método condujo a una pérdida efectiva de 5 minutos del tiempo reglamentario. En los demás partidos, el número de fueros de juego fue bajo, es decir, una media de 5.3 por partido. En la final, el árbitro sancionó únicamente tres fueros de juego en 120 minutos de partido, lo cual es, a nuestro parecer, una tendencia muy alentadora para el futuro. Estas cifras bajas se deben posiblemente a que los jugadores aprendieron a ser más concientes de sus carreras y pases para evitar la posición adelantada. Asimismo el hecho de haber cambiado la regla según la cual un jugador no se encuentra en fuera de juego si está a la misma altura que el último defensor condujo a que no se observara tanto esta táctica de juego.

La mayoría de los goles fue producto de pocos pases – no más de cinco – y muchos se convirtieron como consecuencia de rápidos contraataques. Ha mejorado considerablemente la capacidad de ajustarse mentalmente a conmutar rápidamente de la defensa al ataque. Se evidenció claramente la tendencia de jugar con un "barredor" y marcando al hombre y las estadísticas son testigos de que no se descuidaron tampoco las situaciones a balón parado en la preparación de los juveniles. Muchos equipos disponen de jugadores que están en condición de lanzar largos saques de banda, empleándolos con mucha eficacia. La velocidad de maniobra ha aumentado y los atacantes no escatimaron esfuerzos para desbordar con el balón a los pies, incluso con uno o dos hombres encimándolos. Fueron capaces de mantener su peligrosidad y disposición ofensiva inclusivamente en los espacios más angostos, confiando en sus toques y paredes, conservando así su marcha ofensiva.

Hacia el fútbol de mañana

Con la finalidad de introducir un intercambio efectivo de posiciones, los entrenadores e instructores deberían fomentar jugadores que tienen la habilidad de rematar con ambos pies y que se desenvu-

It was not only the final that was hard fought, as illustrated in this tussle between Figo and Luiz Fernando. In spite of the determination on all sides, the spirit of fair play was always evident.

La Finale n'a pas seulement été disputée avec acharnement, comme dans le cas de ce duel entre Figo et Luiz Fernando. Malgré le grand engagement montré, l'idée de fair-play a toujours été toujours respectée.

No sólo el partido final fue muy disputado, como este duelo entre Figo y Luiz Fernando. No obstante, a pesar del mucho ímpetu, la idea del Fair-Play fue respetada.

Hartumkämpft wie dieses Duell zwischen Figo und Luiz Fernando war nicht nur das Finalspiel. Trotz grossem Einsatz wurde der Fair-Play-Gedanke jedoch immer respektiert.

elven sin inconvenientes en cualquier parte de la cancha. Igualmente, se debería desarrollar más la velocidad mental. Aquellos jugadores que gozan de esta capacidad tienen, indudablemente, una ventaja y este factor, combinado con velocidad de maniobra y buena técnica, puede ser un arma letal en el juego de ataque. Habrá que motivar a los jugadores a desarrollar más su habilidad para las fintas. Hacer ademán de una intención, pero haciendo efectivamente otra maniobra puede ayudar al jugador a ganar espacio o a evitar el contacto con los rivales inmediatos.

Uno de los objetivos del fútbol moderno es recuperar la posesión del balón lo antes posible para encaminar un nuevo ataque. Se deberá entrenar a los jugadores para que aprendan a reaccionar rápido cuando su equipo es despojado de la pelota. A nivel internacional, deben estar en condición de adaptar su mente en fracciones de segundos para conmutar del ataque a la defensa. Deben, asimismo, aprender a conmutar rápidamente de la defensa al ataque con el fin de abrir buenas oportunidades de marcar con veloces contra-golpes. Presionar al rival que lleva la pelota debe convertirse igualmente en una maniobra de juego colectiva cuando se pierde el esférico. Parejas de jugadores que se complementan a la perfección son muy valiosas no sólo en el ataque sino que en otras zonas del campo también. Brasil dio



varias muestras de esto: Andrei y Castro en el medio de la defensa; Marquinhos y Djair en la punta derecha; Luiz Fernando y Roberto en la izquierda. Portugal tuvo también sus parejas con Gil y Toni, João Pinto y Paulo Torres, Figo y Rui Costa, Peixe y Jorge Costa. Los entrenadores deberán mejorar la comprensión entre este tipo de parejas que son un beneficio adicional para toda escuadra.

La final entre Portugal y Brasil no produjo lamentablemente ningún gol, ni siquiera en el período suplementario. Esto se debió, ante todo, a una buena actuación defensiva por parte de ambos contendientes. De anotar João Pinto de Portugal en el minuto 4, hubiéramos presenciado un partido completamente diferente. Pero el portero Roger, de Brasil, truncó esta intención prematura con una magnífica atajada. Apenas iniciado el tiempo suplementario, en el minuto 5, se vio otra excelente oportunidad para desempatar el choque, esta vez por parte del brasileño Andrei, quien remató violentamente de una distancia de 35 metros, pero el guardameta Brassard desarmó espectacularmente las esperanzas brasileñas. Por consiguiente, el partido se tuvo que definir por tiros desde el punto penal, obteniendo Portugal el título de campeón de la Copa FIFA/Coca-Cola 1991 por 4 a 2, tras un remate errado de Elber que pegó en el travesaño y el tiro de Marquinhos, que golpeó directamente al guardameta lusitano.

TECHNISCHE ANALYSE

Interessanterweise endeten nur drei Spiele, darunter das Finale, mit einem torlosen Unentschieden. Insgesamt gab es 32 Begegnungen, und aus 933 Torschüssen resultierten 82 Treffer. Diese Zahlen ergeben einen Durchschnitt von 2,56 Toren bzw. 29,16 Torschüssen pro Spiel. Zum Zweck dieser Analyse wurden übrigens alle in einem Elfmeterschiessen erzielten Treffer nicht mitgezählt. Die Zuschauer waren mit Sicherheit erfreut, Spielen beiwohnen zu können, die durch eine positive und offensive Spielweise geprägt waren. Am meisten Tore in einem einzigen Spiel, nämlich sechs, erzielten Spanien gegen Uruguay und Ägypten gegen Trinidad & Tobago. Ebenfalls von Interesse ist die Tatsache, dass jene Mannschaft, die in einem Spiel den ersten Treffer erzielte, stets gewann oder mindestens ein Unentschieden erreichte, aber nie verlor. Der erste Treffer eines Spiels scheint der in Führung gehenden Mannschaft also einen psychologischen Vorteil zu verleihen. In den Viertelfinalspielen – vier sehr guten Begegnungen mit insgesamt 15 Toren – waren Mannschaften aus fünf der sechs Konföderationen vertreten, was eindeutig auf eine Leistungssteigerung in der Welt des Fussballs hindeutet. Die Südamerikaner und die Europäer dominieren die Szene nicht mehr in gewohnter Weise. Überraschend war jedoch, dass die Viertelfinals Spiele ohne einen Vertreter Afrikas über die Bühne gingen, wobei Ägypten auf unglückliche Art und Weise ausgeschieden war. Dafür war es sehr erfrischend zu sehen, dass Mannschaften wie Korea und Syrien unter die letzten Acht und Australien gar ins Halbfinale vordringen konnten. Für Australien ist dieser Erfolg nicht nur kurzfristig erfreulich, sondern auch auf längere Sicht nützlich, da die nächste Junioren-Weltmeisterschaft 1993 in Australien zur Austragung kommen wird.

Abgesehen von einigen unrühmlichen Ausnahmen war das Fairplay in diesem Wett-

bewerb sehr augenfällig. Die grössten Probleme verursachten in dieser Hinsicht die Vertreter Argentinien und Uruguays, deren grobes Spiel und unsportliches Betragen in einem durch Fairness geprägten Turnier völlig aus dem Rahmen fiel. Einige der fehlbaren Spieler und Offiziellen wurden anschliessend durch die FIFA bestraft. Zudem darf nicht verschwiegen werden, dass sich die Spieler gewisser Mannschaften im Simulieren übten. Die Trainer und Betreuer sollten in diesem Zusammenhang dafür sorgen, dass ihre Schützlinge weiter spielen, wenn sie nicht verletzt sind.

Die Spieler der englischen Mannschaft verzichteten demgegenüber völlig auf Zeitschinden durch Simulieren und waren derart ehrlich, dass ihr Pfleger in keinem der drei Spiele je auf den Platz zu kommen brauchte. Wenn sich der Fussball von seiner besten Seite zeigt, ist er ein von grossem Spielfluss gezeichnetes Spektakel. Der einzige Zweck des Simulierens liegt darin, diesen Fluss zu unterbrechen, was für den Spass der Spieler, der Betreuer und der Zuschauer abträglich ist. Bei der WM in Portugal lag die durchschnittliche effektive Spielzeit knapp über 55 Minuten und damit fünf Minuten höher als bei Italia 90, wo

jeweils effektiv nur knapp 50 Minuten gespielt wurde. Diese Steigerung ist eine erfreuliche Tendenz, die auf folgende Faktoren zurückgeführt werden kann:

1. Bessere Schiedsrichterleistungen als Folge der Anweisung an die Spielleiter, das Spiel laufen zu lassen und so selten wie möglich zu unterbrechen.
2. Verbesserte Haltung der Spieler und der Trainer, die durch eine geringe Anzahl Fouls und weniger häufige Anwendung der Abseitsfalle zum Ausdruck kam und dadurch zu weniger Unterbrechungen führte.
3. Dieses Turnier hat in Sachen Fairplay Vorbildcharakter, und die Junioren scheinen auf den Gedanken des Fairplay besser anzusprechen, als die älteren Spieler dies vielleicht tun.
4. Änderung der Abseitsregel (Gleiche Höhe ist nicht mehr Abseits.) und damit weniger Unterbrechungen wegen Abseits.

Im Endspiel zwischen Portugal und Brasilien gab es in der normalen Spielzeit 44 Fouls; der Ball war dabei nur 46 Minuten und 40 Sekunden im Spiel, d.h. die effektive Spielzeit lag damit über acht Minuten unter dem Gesamtdurchschnitt. Offensichtlich war der Druck, der an diesem grossen Tag auf den jungen Spielern

lastete zu hoch, weshalb in Zukunft der psychologischen Vorbereitung mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden sollte.

Spielweise

Was die Spielweise der teilnehmenden Mannschaften bei der WM in Portugal betrifft, so können vier verschiedene Gruppen gebildet werden.

Der ersten Gruppe gehören Irland, England, Schweden, Korea und in gewissem Sinne auch Australien an: Diese Teams bevorzugten ein direktes Spiel mit Flanken und langen Pässen durch die Mitte. Dementsprechend waren sie sehr um den Ballbesitz an der Seitenlinie bemüht, um dann den Ball von links und rechts hereinzuschlagen. Ausserdem spielten diese fünf Mannschaften sehr körperbetont und verfügten über zweikampfstärke Spieler, die auch bereit waren, das ganze Spiel über grosse Laufarbeit zu leisten. Des weitern standen bei diesen Mannschaften Teamwork und Organisation in Abwehr und Angriff im Vordergrund.

Syrien, Ägypten, Côte d'Ivoire und mit Einschränkungen auch Trinidad & Tobago glänzten mit guter Technik und geschlossenem Mannschaftsspiel, wurden aber Opfer ihrer Schwächen im Abschluss,

Even sailors, otherwise renowned for their restlessness, took a break in the "Estadio da Luz" to rally round their team.

Même les marins, connus autrement pour leur agitation constante, se sont arrêtés au "Estadio de Luz" pour y soutenir puissamment leur équipe.

Incluso los marineros, conocidos por su constante desasosiego, estuvieron presentes en el "Estadio da Luz" para alentar a gritos a su equipo.

Selbst die sonst für ihre ständige Rastlosigkeit bekannten Matrosen machten Halt im "Estadio da Luz", um ihre Mannschaft lautstark zu unterstützen.



denn ihren Schüssen und Kopfbällen mangelte es an Torgefährlichkeit. Eine kleine Gruppe für sich bilden Argentinien und Uruguay, die wegen ihrer Spielweise schon früh aus dem Wettbewerb ausschieden. Beide Mannschaften verfügten zwar über gute Techniker, waren im Spielaufbau aber zu langsam und berechenbar. Der Ball wurde jeweils schleppend und scheinbar planlos herumgeschoben, und durch die zahlreichen Querpässe, von denen viele abgefangen wurden, konnte zu wenig Raumgewinn erzielt werden. Während die beiden Teams die eigenen Torchancen ziemlich zufällig erarbeiteten, verursachten sie durch ihr grobes Spiel einige Gegentreffer. Zudem führten die Fouls und die Aggressivität der Südamerikaner zu mehreren Platzverweisen und damit nicht nur kurz-, sondern auch langfristig zu einer Schwächung der Mannschaft.

Eine weitere Gruppe besteht aus Brasilien, Mexiko, Portugal, Spanien und der UdSSR – Mannschaften mit grossen technisch-taktischen Qualitäten. Der Ballbesitz stand bei diesen Teams im Vordergrund, war aber nicht Selbstzweck, denn bei Ballbesitz kam jeweils eine sehr offensive, auf das Toreschiessen ausgerichtete Einstellung zum Tragen. Das Spiel war darauf ausgerichtet, die Angreifer nicht nur frühzeitig in Stellung zu bringen, sondern sie dort auch mit Pässen in die Tiefe anzuspielen, wo die Stürmer dann mit ihren individuellen Fähigkeiten im Zweikampf mit den gegnerischen Verteidigern brillieren konnten. Alle diese Mannschaften verfügten über gute Fussballspieler, die stets freie Räume suchten und diese auch nutzten, und waren in der Lage, je nach Bedarf mit Kurzzuspielen oder langen Pässen zu operieren. Im Gegensatz zu den Mannschaften in der ersten Gruppe waren die Pässe bei diesen Teams präzise und richtig dosiert. Interessanterweise gehören die beiden Finalisten Brasilien und Portugal von der Spielweise her der selben Gruppe an, und ihr erfolgreiches Auftreten kann teilweise auf diese gute Mi-

schung von Kurzzuspielen und langen Pässen zurückgeführt werden.

Spielsystem

An dieser Stelle gilt es zu erwähnen, dass in dieser Analyse zwischen «Ausputzer» und «Libero» unterschieden werden muss: Ein Ausputzer spielt hinter den anderen Verteidigern, konzentriert sich fast ausschliesslich auf defensive Aufgaben und geht nur bei Standardsituationen wie Eckstössen, Freistössen oder Einwürfen nach vorne, während ein Libero mehr im Stile von Beckenbauer agiert, nur bei Bedarf verteidigt und nach eigenem Gutdünken weit in den Angriff vorstösst. Echte Liberos sind nur sehr schwer zu decken, da sie aus der Tiefe kommen und manchmal unbemerkt bis ins gegnerische Verteidigungszentrum vorstossen. An dieser WM spielte keine Mannschaft mit einem echten Libero; nur die Australier zeigten Ansätze dazu, liess ihr Mannschaftsführer Okon-Engstler doch in jedem Spiel verschiedentlich seine Stürmerqualitäten aufblitzen. Alle anderen Teams – mit Ausnahme der Sonderfälle Irland und Brasilien – operierten mit einem Ausputzer hinter der Verteidigung.

Irland setzte in seinem 4-4-2-System vier Verteidiger auf einer Linie ein, während Brasilien mit einer 4-1-3-2-Formation auftrat. Die Brasilianer spielten mit einem Mann vor der eigentlichen Verteidigung, den man als Vorstopper bezeichnen könnte. Die UdSSR wiederum vertraute auf einen Ausputzer in einem 4-4-2-System, und die Mehrheit aller Teams, wie z.B. Portugal, Schweden, Ägypten, Syrien, Mexiko, Korea und Spanien, spielten mit einer 3-5-2-Formation. Andere Systeme praktizierten:

- Argentinien, Australien, Trinidad & Tobago: 1-3-4-2-System
- Côte d'Ivoire, England: 5-3-2-System
- Uruguay: 5-4-1-System

Mehrere Trainer wandten diese Basissysteme aus taktischen Gründen in abgeänderter Form an und haben damit ihre Fähigkeit bewiesen, die Notwendigkeit solcher takti-

Light-hearted elation after their victory: Gil, Peixe and Toni (from l. to r.) euphoric after winning the FIFA/Coca-Cola Cup yet one more time.

Jubilation pétulante après la victoire méritée. Gil, Peixe et Toni (de gauche à droite) se réjouissent avec exaltation d'avoir gagné à nouveau la Coupe FIFA/Coca-Cola.

Inmensa alegría después del merecido éxito. Gil, Peixe y Toni (de izquierda a derecha) están entusiasmados con la nueva victoria de la Copa FIFA/Coca-Cola.

Ausgelassener Jubel nach dem verdienten Erfolg. Gil, Peixe und Toni (v.l.n.r.) freuen sich überschwenglich über den erneuten Gewinn des FIFA/Coca-Cola-Cup Pokals.

scher Änderungen zu erkennen und von der sturen Anwendung des vertrauten Mannschaftssystems abzuweichen.

Abwehrtaktik

Irland, England, Brasilien und teilweise Portugal praktizierten zwar ein Pressing, um in Ballbesitz zu kommen, aber keine Mannschaft dehnte ihr Pressing auf das ganze Spielfeld und jeden Gegenspieler aus. Brasilien verrichtete zu diesem Zweck besonders viel Laufarbeit, verteidigte aber auch auf zwei Linien und mit mehreren Spielern, die den Raum hinter dem den ballführenden Gegner attackierenden Spieler eng machten. Wenn der Gegner den Ball weiterspielte, verschoben die Brasilianer ihren Verteidigungsschild so geschickt, dass nur Quer- oder Rückpässe geschlagen werden konnten. Diese Abwehrtaktik machte sich vor allem im Halbfinale gegen die UdSSR, das Brasilien 3:0 gewann, bezahlt. Die meisten Mannschaften verteidigten sehr kompakt und stellten sich mit mindestens neun Spielern und dem Torhüter zwischen den ballführenden Gegner und das eigene Tor. Blockverteidigung war die allgemeine Taktik, und alle Mannschaften haben erkannt, wie wichtig die Mandeckung in der Gefahrenzone ist. Es gab auch deutliche Anzeichen dafür, dass die Vertei-

digungsarbeit mit grösserem Geschick geleistet wird: Die Spieler versuchen heute, den Ball abzufangen, was natürlich kräftesparender ist als ein Tackling. Ausserdem sind die Verteidiger beweglicher geworden, und es trifft nicht mehr zu, dass Stürmer schnell und Verteidiger langsam sind. Bei dieser Weltmeisterschaft erwiesen sich die Abwehrspieler auch als bessere Allrounder mit guter Ballannahme und damit mehr Zeit und Musse für die Ballführung. Als Beispiele für solche Verteidiger sind der Australier Okon-Engstler, der Brasilianer Andrei, der Mexikaner Peña und der Portugiese Peixe anzuführen. Im übrigen zeigte sich auch, dass heute im kurzen Eck besser verteidigt wird.

Angriffstaktik

Einige Mannschaften verliessen sich auf die Fähigkeiten und das Talent einzelner Spieler. Ein gutes Beispiel dafür ist der Ägypter Mostafa Sadek, aber auch die Brasilianer Paulo Nunes, Elber und Luiz Fernando, die Portugiesen João Pinto I., Rui Costa und Gil oder die Syrer Abdullah Mando und Ramadan wären an dieser Stelle zu nennen.

Die erfolgreichen Mannschaften operierten mit mindestens zwei echten Spitzen, die gut harmonierten, und einem oder zwei weiteren Spie-





lern, die nach vorne drängten und die Angriffslinie rasch auf drei bis vier Mann ausdehnten und von hinten Unterstützung bekamen. Ausserdem standen den erfolgreichen Teams auch Leute mit Übersicht zur Verfügung, die in der Lage waren, je nach Bedarf von einer direkten auf eine indirekte Spielweise oder umgekehrt umzuschalten. Jene Mannschaften, die sich auf eine feste Spielweise konzentrierten, blieben erfolglos. In den Spielen dieser WM gab es mehr Weitschüsse aus über 30 Metern als früher, und häufig wurde sofort abgedrückt. Bei erster Gelegenheit zu schießen ist ein sehr wichtiges Element geworden, und eine Mehrheit der Tore entstand auch auf diese Weise. Etwa 25% der Tore resultierten aus Kopfbällen; Spieler mit solchen Fähigkeiten erweisen sich also als sehr nützlich. Des weiteren offenbarte sich die Bedeutung präziser Zuspiele, d.h. gut dosierter und mit dem nötigen Drall versehener Hereingaben in die Zone zwischen dem Torhüter und den Verteidigern des Gegners. Bei Flankenbällen, die sich vom Tor weg bewegten, war es den Torhütern häufig kaum möglich, sich zwischen Herauslaufen und Stehenbleiben zu entscheiden. 34% der Tore wurden aus Standardsituationen, einschliesslich der in der normalen Spielzeit und in der Ver-

längerung verhängten Elfmeter, erzielt. In Toren ausgedrückt bedeuten diese 34% 28 von insgesamt 82 Treffern, was als guter Durchschnitt zu bezeichnen ist und im Vergleich mit dem Fussball der höheren Altersklassen positiv abschneidet.

Herausragende Spieler

Es gab in diesem Wettbewerb so viele sehr gute Spieler, dass in dieser Analyse nicht alle namentlich erwähnt werden können. Die sieben besten, die als herausragend zu bezeichnen sind, waren der Ägypter Sadek, der Australier Okon-Engstler, der Sowjetrusse Mandreko, die Portugiesen Pinto und Peixe sowie die Brasilianer Djair und Elber.

Tendenzen

Alle Mannschaften stützten sich mit unterschiedlichem Erfolg auf eine solide Abwehr. Eine gute Leistung erbrachten jene Teams, die ihre Spielweise flexibel gestalten konnten.

Die Abseitsfalle wurde ausser von der Mannschaft aus Côte d'Ivoire, die die Gegner in drei Spielen 38 Mal ins Abseits laufen liess, nicht bewusst als taktisches Mittel eingesetzt. Gegen Brasilien schnappte die Abseitsfalle von Côte d'Ivoire alleine 20 Mal zu; offensichtlich wandten die Afrikaner in diesem Spiel die Taktik der Abseitsfalle aus Angst vor der Überlegenheit der Brasilianer an. Es kam dadurch übrigens zu einem Verlust von fünf Minuten effektiver Spielzeit. In den anderen Spielen gab es nur selten Abseitspositionen – im Durchschnitt 5,3 Mal pro Spiel. Im Finale waren es in der gesamten Spielzeit von 120 Minuten gar nur drei Abseits, was auf eine sehr erfreuliche Tendenz hindeutet. Die geringe Anzahl Abseitsstellungen ist wahrscheinlich darauf zurückzuführen, dass die Spieler mittlerweile besser aufpassen, aber auch die Regeländerung, gemäss der ein Angreifer auf gleicher Höhe mit dem zweitletzten Gegner nicht mehr im Abseits steht, hat wohl dazu beigetragen, dass nur selten Abseits gepfiffen werden musste. Eine Mehrheit der Tore wurde nach nur wenigen Pässen, meistens nicht mehr

als fünf, erzielt, und viele Treffer resultierten aus schnellen Gegenstössen. Im allgemeinen zeigten die Spieler eine verbesserte Fähigkeit, sich geistig rasch von Verteidigung auf Angriff umzustellen.

Eindeutig war die Tendenz, mit einem Ausputzer und Manndeckern zu verteidigen, und die Statistiken werden aufzeigen, dass die Standardsituationen im Rahmen der Aufbauarbeit mit den Junioren nicht vernachlässigt wurden. In den meisten Mannschaften gibt es heute Spieler, die weit einwerfen können und damit eine Gefahr für den Gegner darstellen. Die Spieler reagieren heute schneller, und die Angreifer sind auch zu Sturmläufen mit dem Ball bereit, wenn ihnen ein oder mehrere Verteidiger gegenüberstehen. Selbst wenn die Räume eng sind, behalten die Spieler ihren Offensivgeist, haben den Mut zu Doppelpässen und den Drang nach vorne.

Massnahmen für die Zukunft

Damit es auch zu richtigen Positionswechseln kommen kann, sollten die Trainer versuchen, die Beidfüssigkeit zu fördern, so dass sich ein Spieler überall auf dem Platz wohl fühlt. Auch der gedanklichen Agilität sollte viel Aufmerksamkeit geschenkt werden, denn Spieler mit gedanklicher Schnelligkeit haben immer einen Vorteil und sind im Angriff nicht zu halten, wenn sie auch physisch beweglich und technisch gut beschlagen sind.

Des weiteren sollten die jungen Spieler ermutigt werden, mit Finten zu arbeiten. Wer eine Absicht vortäuscht, aber etwas anderes macht, kann sich Raum schaffen oder einen direkten Gegner vom Leib halten.

Eines der Ziele im modernen Fussball besteht darin, möglichst rasch in Ballbesitz zu kommen, um angreifen zu können. Dementsprechend sollen die Spieler mit Übungen konfrontiert werden, die schnelles Reagieren bei Ballverlust fördern. Auf internationaler Ebene müssen die Spieler in der Lage sein, gedanklich in Sekundenbruchteilen

von Abwehr auf Angriff umzuschalten und sich unter anderem durch schnelle Gegenangriffe Torchancen zu erarbeiten. Wenn der Gegner im Ballbesitz ist, gehört es auch zum kollektiven Verhalten einer Mannschaft, dass der ballführende Gegenspieler von mehreren Leuten gleichzeitig unter Druck gesetzt wird. Zwei oder mehrere Spieler, die untereinander sehr gut harmonisieren, sind nicht nur im Angriff, sondern auch in anderen Zonen von unschätzbarem Wert. Die brasilianische Mannschaft verfügte über mehrere solche Spielerpaare wie Andrei und Castro im Verteidigungszentrum, Marquinhos und Djair im inneren Mittelfeld, Paulo Nunes und Zelao auf der rechten Seite oder Luiz Fernando und Roberto auf der linken. Auch Portugal hatte seine Spielerpaare wie Gil und Toni, João Pinto und Paulo Torres, Figo und Rui Costa oder Peixe und Jorge Costa. Die Trainer sollten darauf hinarbeiten, das Verständnis unter solchen Spielern noch zu fördern, da diese sich ideal ergänzen und so für die Mannschaft Gold wert sind.

Im Endspiel zwischen Portugal und Brasilien gab es leider selbst in der Verlängerung keine Tore, was vor allem auf die gute Verteidigungsarbeit der beiden Finalisten zurückzuführen war. Hätte João Pinto in der 4. Minute den möglichen Führungstreffer erzielt, so wäre das Spiel wahrscheinlich anders gelaufen, aber der brasilianische Torhüter Roger bewahrte seine Mannschaft mit einer wichtigen Parade vor einem frühen Rückstand. In der 5. Minute der Verlängerung lag zum zweiten Mal ein Führungstreffer in der Luft, als der Brasilianer Andrei aus 35 Metern abdrückte, doch wehrte diesmal Brassard im Tor der Portugiesen ab. Somit kam es zur brutalen Entscheidung im Elfmeterschiessen, in dem der Brasilianer Elber seinen Ball an die Latte setzte und Marquinhos direkt auf den Torhüter schoss. Nach einem 4:2 im Elfmeterschiessen stand Portugal damit als Gewinner der Junioren-Weltmeisterschaft 1991 um den FIFA/Coca-Cola-Pokal fest.

THEY CALL HIM #1

The importance of the role and responsibility of the goalkeeper can never be underestimated and Portugal '91 revealed some outstanding young men in a position that is one of the most important in the game.

The primary role of the goalkeeper, to many observers, is to stop shots and all the goalkeepers were generally technically very good in this aspect of the game. The outstanding performance of Roger (Brazil), who made 11 saves in the key semi-final game against USSR was critical to the success of his team, whilst the performances of Marcus Hedman (Sweden) and Michael Mc Comie (Trinidad and Tobago) prevented heavy defeats in games against Brazil and Australia respectively. On average in Portugal however goalkeepers only had to make 3 to 4 saves per game, but few goals were conceded due to poor technique and several world class saves were made by the young custodians.

The ability to anticipate, and intercept the ball before the final shot or header is directed at goal is however increasing as a critical element in goalkeeping, especially when, on average, in Portugal over 40 balls were crossed into the penalty area in the course of a game, 11 of which were corner kicks. Goals did result from poor decision-making and technical mistakes. Several goalkeepers however were impressive in this aspect of the game, notably Mark Bosnich (Australia) and Ian Walker (England). This is not entirely unexpected since both goalkeepers are currently playing for English First division clubs, Manchester United (Bosnich) and Tottenham Hotspur (Walker). It is also interesting to note that with the possible exception of Losseni Konate (Côte d'Ivoire) no goalkeepers were active "sweeper - keepers" with the ability to extend their role outside the penalty area. The positional play of the goalkeeper is also critical in the cour-

se of the game since it will often dictate whether or not he will be able to make those important interceptions with regards to crossballs and through balls.

Several goals resulted from goalkeepers playing too close to their goal as well as from goalkeepers who were unable to organize both themselves and their fellow defenders on free kicks and corner kicks (18 out of 82 goals in Portugal '91 were scored from set plays).

The goalkeeper is often the first line of attack and his ability to make fast, correct decisions in putting the ball back into play is an often neglected aspect of his game. This is especially relevant when faced with the fact that one of the key functions of the goalkeeper, at the present time, is receiving passbacks from fellow defenders (on average in Portugal '91 22 occurred in the course of a game). Most of the goalkeepers were good kickers of the ball and were able to make accurate throws in their own half of the field. Few goalkeepers however had the ability to make long, flat clearances using half volley techniques and there were several instances in which goalkeepers did not take their own goalkicks. This should always be the responsibility of the goalkeeper unless injury and tactical considerations have to be taken into account.

Most of the goalkeepers were excellent athletes and as a result exhibited good physical qualities with regards to their ability in covering their goal and their mobility in covering both the penalty area and beyond when occasionally "sweeping" in the defensive third of the field. The psychological qualities of top goalkeepers are however also important and in general all the goalkeepers in the World Youth Championship in Portugal showed a maturity not usually expected of goalkeepers their age. This is especially relevant given the fact that the longevity of goalkeepers has been well documen-

ted over the years with the performances of Yashin, Gro-sics, Zoff, Jennings and Shilton et al, in World Cup tournaments.

The ability to make courageous saves in one vs one situations and in taking through balls and crossballs under pressure from opponents was clearly shown in many games with the unfortunate injury sustained by the USSR goalkeeper Andrei Novosadov in the opening game against Egypt, ample proof of this unique requirement.

Concentration throughout the course of the game is important, given the fact that some goalkeepers were often faced with long periods of inactivity

due to the territorial domination of their teams (on average there were 30 goal attempts/attacks per game in Portugal). Fernando Brassard (Portugal) was often faced with this situation but when the occasion required he was able to make critical saves, none more so than in the latter stages of the semi-final against Australia to ensure his team's progress to the final as well as in extra time of the final game.

The goalkeeper more than any other player on the field is able to focus on the whole playing area and as a result can, by giving good instructions to his fellow defenders, organise his team as attacks develop in the opposing half

Roger (Brazil)



of the field or, by giving specific directions in and around his own penalty area, prevent shots and even crosses being made. Mark Bosnich, the young Australian goalkeeper, was outstanding in this regard and his ability to communicate with his team-mates was a key element in the successful performances of the Australian team. Many of the other goalkeepers were lacking in this aspect of their game.

Finally the goalkeeper must have the composure, and self confidence to make a valuable contribution to the success of his team. It is interesting to note that four of the best goalkeepers in Portugal were all in teams that made the semi-final round.



Bitar (Syria)

The importance of the goalkeeper is gradually being recognised around the world, as evidenced by the fact that over half the teams utilised extremely competent goalkeeper coaches on their coaching staff. An encouraging trend, especially at this level of the game, since the unique requirements of the position need the involvement of a coach/teacher who understands goalkeeping and can plan and conduct appropriate training programmes. These programmes should always be designed to prepare goalkeepers for the actual demands of the game. Technique practices should be related to all the situations that occur in the game not just at shot stopping, whilst ... Skill practices should encourage decision making especially with regard to dealing with crossballs, through balls and in distributing the ball with the feet and hands following pass-backs. Practices should in fact always be related to the specific needs of the goalkeeper through objective analysis of his performances in games.

The 23 young goalkeepers who conducted their lonely task in Portugal '91 can however look back with satisfaction at the fact that they played their own unique role in making it such a successful and entertaining championship.

L'importance du rôle et de la responsabilité du gardien ne doit jamais être sous-estimée et Portugal '91 a révélé quelques jeunes remarquables à un poste qui est parmi les plus essentiels du jeu.

Le premier rôle du gardien est bien sûr de stopper les tirs adverses et, dans ce domaine, tous les gardiens étaient parfaitement au point. La remarquable performance de Roger (Brésil), qui a effectué onze sauvetages dans la demi-finale contre l'URSS, a grandement contribué à la victoire de son équipe. Celles de Marcus Hedman (Suède) et Michael McComie (Trinidad & Tobago) ont empêché de plus lourdes défaites, respectivement contre le Brésil et l'Australie. En moyenne cependant, les gardiens en lice au Portugal n'ont eu à effectuer que deux à trois arrêts par match. Peu de buts sont dus à des lacunes techniques et l'on a pu assister à plusieurs interventions de toute grande classe.

La faculté de savoir anticiper et d'intercepter une balle avant la reprise adverse du pied ou de la tête constitue un élément primordial pour un gardien. Elle le fut d'autant plus au Portugal qu'on a compté en moyenne 40 cen-

tres ou ouvertures adressés dans le carré de réparation (dont onze corners) par match. Plusieurs gardiens ont été impressionnants dans ce domaine, et notamment Mark Bosnich (Australie) et Ian Walker (Angleterre). Ce qui n'est pas étonnant si l'on sait que tous deux jouent pour des clubs de première division anglaise, Bosnich à Manchester United et Walker à Tottenham Hotspur. Il est en outre intéressant de noter qu'à l'exception peut-être de Losseni Konate Côte d'Ivoire) aucun gardien n'a tenu le rôle d'arrière supplémentaire en étendant son champ d'activité au-delà de son carré de réparation.

Le jeu de position du gardien est également important car il détermine pour lui la possibilité de sortir ou non pour des interceptions sur les centres et les balles aériennes. A l'origine de plusieurs buts, on a trouvé des gardiens qui restaient figés sur leur ligne ou qui n'étaient pas capables de placer leur défense sur les coups francs ou les corners (18 des 82 buts de Portugal '91 ont été marqués sur des balles arrêtées).

Le gardien est souvent le point de départ des attaques et sa capacité de remettre rapidement et correctement la

balle en jeu est souvent un aspect négligé du football. Et ce alors même qu'actuellement, les passes en retrait au gardien sont de plus en plus nombreuses (22 en moyenne par match à Portugal '91). La plupart des gardiens furent précis dans leurs dégagements mais dans leur propre moitié de terrain seulement. En revanche, les longs dégagements en demi-volée furent plus rares. On a même vu des gardiens s'abstenir de faire les remises en jeu au pied. C'est pourtant l'une des tâches du gardien, à moins qu'il ne soit blessé ou que des considérations tactiques entrent en ligne de compte.

Physiquement, la plupart des gardiens de Portugal '91 étaient bien armés et suffisamment mobiles pour "couvrir" leur surface de réparation et même plus s'il le fallait. Le "mental" est très important chez un gardien et, dans ce domaine, les garçons que l'on a pu voir à l'oeuvre ont démontré une maturité que l'on n'attendait pas chez des joueurs de leur âge. Une situation encourageante compte tenu du fait que la Coupe du Monde, notamment, a surtout permis à des gardiens d'une longévité exceptionnelle de se mettre en évidence: Yachine, Grosics, Zoff, Jennings et Schilton en particulier.

Les sorties dans les pieds d'un adversaire se présentant seul ou sur des balles convoitées par plusieurs joueurs ont été nombreuses. Le gardien soviétique Andrei Novosadov en a été la victime lors du premier match de l'URSS, contre l'Egypte.

Autre élément important: la concentration. Des gardiens restent souvent inactifs pendant de longues périodes, lorsque leur équipe domine territorialement (à Portugal '91, il y eut en moyenne 30 tirs ou essais de tirs au but par match). Fernando Brassard (Portugal) a souvent été dans cette situation. Il n'en fut pas moins toujours attentif quand il le fallait et il l'a montré en particulier en fin de match dans la demi-finale contre l'Australie et durant les prolongations de la finale.

Plus que tout autre joueur, le gardien a une vision d'ensemble du jeu. Il peut donc fournir des indications à ses défenseurs et organiser son équipe en fonction des dangers qui se présentent. Dans ce domaine, Mark Bosnich, le jeune gardien australien, eut un comportement exemplaire et ses indications à ses coéquipiers ont joué un rôle déterminant dans les performances de l'Australie. De nombreux autres gardiens ont négligé cet aspect du jeu.

En définitive, le gardien doit faire preuve de sang-froid et il doit avoir une totale confiance en ses moyens pour contribuer valablement à la réussite de son équipe. On notera à ce sujet que les quatre meilleurs gardiens du tournoi appartenaient aux équipes demi-finalistes.

L'importance du gardien est maintenant universellement reconnue. Plus de la moitié des équipes disposaient d'un entraîneur spécialement compétent pour leurs gardiens. Compte-tenu de l'évolution du jeu, la préparation des gardiens ne peut être assurée que par un spécialiste à même d'enseigner toutes les finesses de la tâche d'un gardien et de lui faire travailler toute les phases de jeu qui peuvent se produire durant un match.

Des exercices pratiques sont indispensables: centres, ouvertures, distribution au pied ou à la main sur une passe en retrait. Une analyse objective du comportement d'un gardien pendant un match permettra de mieux doser les exercices dont il a besoin.

Les 23 jeunes gardiens en lice lors de ce tournoi mondial peuvent être satisfaits. Ils ont parfaitement tenu leur rôle et ils ont donc contribué à la réussite de la compétition.

La importancia del papel y la responsabilidad del guardameta no deben ser nunca menospreciadas, siendo Portugal '91 la revelación para algunos jóvenes fuera de serie en este puesto que es uno de las más importantes en el fútbol.

Según varios observadores, la función primaria de un portero es detener remates y, en este sentido, casi todos los guardametas del Torneo hicieron gala de una buena preparación técnica. La extraordinaria actuación de Roger (Brasil), quien realizó once atajadas espectaculares en la semifinal decisiva contra la URSS, fue crucial para el triunfo de su equipo, así como las salvadas de Marcus Hedman (Suecia) y Michael McComie (Trinidad y Tobago) que evitaron resultados más abultados contra Brasil y Australia. No obstante, la media de atajadas en Portugal fue sólo de 3 a 4 por partido. Los jóvenes porteros concedieron pocos goles por carencia de una técnica adecuada y se lucieron con varias atajadas fuera de serie.

La habilidad de anticipar, de interceptar la pelota antes del remate o cabezazo finales se está convirtiendo cada vez más en un elemento decisivo en la función del guardameta. En Portugal, por ejemplo, en el curso de un partido se lanzó un promedio de más de cuarenta centros sobre el área penal, siendo once de ellos saques de esquina. Los goles fueron producto de indecisiones y errores técnicos. Sin embargo, varios porteros se destacaron en este aspecto del juego, particularmente Mark Bosnich (Australia) e Ian

Walker (Inglaterra). Esto no es tan sorprendente, pues ambos juegan actualmente en los clubes de la primera división inglesa Manchester United (Bosnich) y Tottenham Hotspur (Walker). Cabe señalar que, con excepción de Losseni Konate (Côte d'Ivoire), ningún guardameta actuó de "portero-barredor", es decir, extendiendo su función fuera del área penal.

El juego de posición o colocación del guardameta es igualmente un factor decisivo en el transcurso de un encuentro, ya que es el aspecto que determina, en definitiva, si estará en condición de interceptar un centro o un cruce.

Varios goles resultaron del hecho de que el guardameta estuviera apostado demasiado cerca de su línea de meta o que careciera de la capacidad de organizarse a sí mismo y a sus compañeros en situaciones de tiros libres y saques de esquina (De un total de 82 goles, 18 fueron convertidos de situaciones a balón parado).

A menudo, el guardameta es el punto de partida de un ataque, sin embargo, su habi-

lidad de tomar una decisión rápida y correcta para poner la pelota en juego es un aspecto que se suele menospreciar frecuentemente. Este punto es tanto más importante que, en la actualidad, una de las funciones claves del portero es saber evaluar los pases que le devuelven hacia atrás sus compañeros de la defensa (en Portugal '91, el promedio de pases hacia atrás fue de 22 por partido). Los guardametas, por su mayoría, eran buenos rematadores y lanzadores la pelota con mucha precisión con la mano en su propia mitad del campo. Sin embargo, muy pocos fueron capaces de lanzar largos saques bajos, empleando una técnica de volea, y muchas veces los saques de meta fueron servidos por otros jugadores. Normalmente, este saque debería ejecutarse siempre por el guardameta, a menos que se tenga que tener en cuenta una lesión o consideraciones tácticas.

Casi todos los porteros eran excelentes atletas y gozaban, por lo tanto, de una perfecta condición física, lo cual reforzó su habilidad de cubrir su meta y su movilidad para defender toda su área penal,

Bosnich (Australia)



incluso el tercio allende al mismo cuando salían a despejar algún peligro inminente. Las cualidades psicológicas de un portero son igualmente importantes y, en general, casi todos los guardametas del Campeonato Mundial Juvenil en Portugal evidenciaron una madurez poco vista en esta categoría de edad. Esto es tanto más notable, si se tiene en cuenta el hecho de que la longevidad de los guardametas ha sido bien documentada en el correr de los años con las actuaciones de Yashin, Grosics, Zoff, Jennings y Shilton, entre otros, en las Copas Mundiales.

En varios partidos, los porteros hicieron gala de su valentía al salvar corajudamente en duelos hombre a hombre y al interceptar o atajar centros y cruces bajo la presión de los adversarios que se les abalanzaban, conduciendo una de estas intervenciones a una lesión desafortunada del portero soviético Andrei Novosadov en el partido de apertura contra Egipto.

La concentración durante todo el transcurso de un desenlace es otro factor impor-

tante, particularmente en los casos en que algunos guardametas están condenados a largos momentos de inactividad debido a un fuerte dominio territorial de su equipo (en Portugal se anotó un promedio de 30 ataques por partido). Fernando Brassard, de Portugal, se tuvo que limitar, a menudo, a ser espectador, pero cuando la situación lo requería, efectuó magníficas atajadas, principalmente hacia el término de la semifinal contra Australia, en la cual sus salvadas aseguraron el pase de su selección a la final, repitiendo luego su magnífica actuación en el periodo suplementario de la final misma.

El guardameta, más que nadie, tiene una visión amplia de todo el terreno de juego y, por consecuencia, puede organizar a su equipo – con instrucciones apropiadas a sus defensas – mientras se está desarrollando el ataque en la parte opuesta del campo o puede prevenir remates y centros si da las instrucciones pertinentes en su área o entorno a la misma. Mark Bosnich, el joven guardameta australiano, fue una de estas figuras rutilantes en este sentido y su habilidad de comunicarse con sus compañeros fue un aspecto decisivo en la actuación tan exitosa de su escuadra. Hubo varios guardametas carentes de esta habilidad tan importante.

Finalmente, el portero debe tener la compostura y la autoconfianza necesarias para contribuir valiosamente al éxito de su equipo. Es interesante señalar que los mejores cuatro guardametas en Portugal provinieron de aquellos equipos que lograron alcanzar la semifinal.

Progresivamente se está reconociendo, a escala mundial, la importancia del guardameta, lo cual se evidencia en el hecho de que más de la mitad de los equipos incluyó un entrenador especial para guardametas en su equipo de preparadores. Esta es una tendencia alentadora, particularmente a este nivel, ya que las exigencias especiales de esta función requieren la participación de un entrenador/instructor que conozca pro-

fundamente este oficio y que esté en condición de planificar y conducir un programa de entrenamiento apropiado. Estos programas deben estar destinados siempre a preparar al guardameta para las verdaderas exigencias del fútbol. Los entrenamientos técnicos deben considerar siempre todas las situaciones que se dan en el transcurso de un partido y no meramente los remates al arco.

El entrenamiento de la habilidad debe alentar la toma de decisión por parte del guardameta, particularmente en los casos de centros, cruces y al distribuir la pelota con el pie o con la mano tras un pase hacia atrás. Por cierto, el entrenamiento deberá estar siempre relacionado con las necesidades específicas del guardameta en base a evaluaciones objetivas de su actuación en los partidos.

Los 23 jóvenes guardametas que cumplieron su labor solitaria en Portugal'91 pueden mirar hacia atrás con satisfacción sobre el hecho de que jugaron un papel único contribuyendo a un Campeonato tan exitoso y atractivo.

Die Rolle des Torhüters und seine Verantwortung für das Team dürfen nie unterschätzt werden und Portugal '91 brachte einige junge Männer ins Rampenlicht, die sich in dieser für das Spiel so wichtigen Rolle besonders auszeichneten. Mancher Beobachter sieht die grundsätzliche Aufgabe des Torhüters im Parieren von Torschüssen, und in dieser Beziehung waren technisch gesehen alle Akteure gleichwertig. Hervorzuheben wären jedoch der Brasilianer Roger, der mit einer herausragenden Leistung im Halbfinal gegen die UdSSR elf gegnerische Torchancen vereitelt und damit den Erfolg seines Teams sicherte, und Marcus Hedam (Schweden) gegen Brasilien und Michael McComie (Trinidad & Tobago) gegen Australien, die mit ihren Aktionen höhere Niederlagen verhinderten. Im Durchschnitt hatten die Torhüter nicht mehr als drei bis vier echte Torchancen pro Spiel zu vereiteln, und

die diversen Weltklasse-Paraden der jungen Hüter überwoogen bei weitem die wenigen Treffer, die aufgrund mangelnder Technik dem Schlussmann anzukreiden waren.

Die Fähigkeit, den Weg des Balles vorauszuahnen und ihn abzufangen, bevor der Gegner zum entscheidenden Schuss oder Kopfball kommen kann, wird mehr und mehr zu einem wichtigen Element im Repertoire des Torhüters. Das zeigte sich in Portugal ganz ausgeprägt, wo pro Spiel durchschnittlich 40 Bälle in den Strafraum geflankt wurden, 11 davon als Eckbälle. Dass aus diesen Situationen Tore resultierten, ist auf mangelnde Entscheidungsfähigkeit und technische Fehler zurückzuführen. Andererseits taten sich einige Torhüter gerade in dieser Disziplin hervor. Es erstaunt keineswegs, dass Mark Bosnich (Australien) und Ian Walker (England) mit diesen Situationen besonders gut zurechtkamen. Beide hüteten ihre Tore in renommierten Klubs der englischen Ersten Division; Bosnich bei Manchester United und Walker bei Tottenham Hotspur. Hingegen sah man mit Ausnahme von Lossen Konate (Côte d'Ivoire) keine «Sweeper-Keepers», die neben ihrer traditionellen Rolle auch gleich als Libero ausserhalb des Strafraums agierten.

Das Positionsspiel des Torhüters ist für das Spiel deshalb von Wichtigkeit, weil es sein Eingreifen bei Flanken oder Pässen erst ermöglicht oder, bei schwachem Stellungsspiel, verunmöglicht. Mehrere Tore resultierten aus Situationen, in denen Torhüter ihrem Gehäuse zu nahe standen, oder wo es dem Schlussmann nicht gelang, bei Freistößen oder Eckbällen sich selbst und/oder seine Vorderleute korrekt zu positionieren. (18 der 82 Tore aus Portugal '91 wurden nach Standardsituationen erzielt.)

Der Torhüter ist oft auch Initiator von Angriffen. In diesem Zusammenhang wird seine Rolle als wichtiger Entscheidungsträger, wohin und wie schnell er den Ball ins Spiel zurückbringen solle, oft verkannt. Besonders wichtig



wird dieser Aspekt, wenn der Torhüter immer wieder Rückpässe von seinen Verteidigern entgegennehmen muss, was in Portugal '91 pro Spiel 22mal der Fall war. Die meisten Torhüter waren in der Lage, sowohl weite Abstöße als auch präzise Würfe über die gesamte eigene Spielfeldhälfte auszuführen. Einige wenige spielten den Ball mittels Drop-kick als lange, flache Zuspiele und vereinzelt übernahm ein Teamkamerad die Ausführung des Abstoßes. Dies sollte jedoch immer dem Torhüter überlassen bleiben, es sei denn, er sei durch Verletzung oder durch taktische Überlegungen daran gehindert.

Die meisten Torhüter wirkten sehr athletisch und zeigten Beweglichkeit in der Bewachung ihres Tors, Strafraums oder gelegentlich sogar der Verteidigungszone ausserhalb desselben. Die mentale Stärke eines Spitzentorhüters ist ausserdem ein wichtiges Element und in dieser Beziehung haben die jungen Keeper an der Juniorenweltmeisterschaft in Portugal eine Abgekklärtheit dokumentiert, die in dieser Altersklasse nicht unbedingt erwartet werden konnte. Dies wird besonders dann interessant, wenn man die langen Karrieren der Jasschin, Grosics, Zoff, Jennings und Shilton u.a.m. als Vergleich heranzieht – Namen, die jeder Weltmeisterschaft Glanz verleihen.

Die Fähigkeit mutigen Eingreifens direkt in die Füße des Gegners oder das Abfangen von Pässen oder Flanken unter störender Einwirkung von Gegnern wurde in mehreren Spielen demonstriert. Bei einem solchen Einsatz verletzte sich der sowjetische Torhüter Andrei Novosadov im Eröffnungsspiel seiner Gruppe gegen Ägypten, was jedoch glücklicherweise der einzige Zwischenfall dieser Art bleiben sollte.

Ein weiterer Punkt im Pflichtenheft für Torhüter ist das Erhalten der Konzentration über die ganze Spieldauer, auch dann, wenn die eigene Mannschaft Feldüberlegenheit erreicht hat und der Schlussmann über längere

Zeit unbeschäftigt bleibt. (In Portugal wurden pro Spiel 30 Angriffe/Abschlussversuche gezählt.) Der Portugiese Fernando Brassard wurde des öftern mit dieser Situation konfrontiert, zeigte jedoch immer wache Reflexe, sowie die Situation es erforderte. Besonders eindrücklich kam dies im Halbfinal gegen Australien und in der Verlängerung des Endspiels zur Geltung.

Besser als jeder andere Spieler kann der Torhüter das ganze Spielfeld beobachten und mit Anweisungen an seine Verteidiger seine Mannschaft organisieren, wenn sich ein Angriff in der gegnerischen Platzhälfte entwickelt. Mit entsprechenden Zurufen an die Verteidiger im und am eigenen Strafraum kann er verhindern, dass es zu Flanken oder sogar zu Torschüssen kommt. Herausragendes Beispiel in dieser Beziehung war der junge australische Schlussmann Mark Bosnich, dessen verbale Kommunikation mit seinen Teamkameraden ein nicht zu unterschätzender Beitrag zum erfolgreichen Abschneiden seiner Mannschaft bedeutete. Bei manchen der anderen Torhüter vermisste man diesen wichtigen Aspekt ihres Spiels.

Nicht zuletzt muss der Torhüter auch Gelassenheit und Selbstvertrauen ausstrahlen. So kann er einen wertvollen Beitrag zum Erfolg seines Teams leisten. Interessanterweise finden sich die vier bestbewerteten Torhüter in Portugal unter den Halbfinalisten.

Die Wichtigkeit des Schlussmanns einer Mannschaft wird weltweit mehrheitlich anerkannt. Beweis genug, dass mehr als die Hälfte der Teilnehmer in Portugal hochkompetente Torhüter-Trainer und Mitarbeiter in ihrem Betreuerstab beschäftigen. Das ist eine ermutigende Entwicklung, besonders auf diesem Juniorenniveau. Die speziellen Anforderungen an den Torhüter verlangen jedoch eine ebensolche Betreuung durch Fachpersonal (Trainer/Lehrer), das sowohl die praktische Seite instruieren, als auch die Planung und Leitung

der entsprechenden Trainingsprogramme übernehmen kann. Diese Programme müssen die zu Trainierenden an die aktuellen Erfordernisse des Spiels heranzuführen, bezogen auf alle im Spiel auftretenden Situationen und nicht nur auf das simple Ballstoppen... Mit dem Üben der Fertigkeiten soll gleichzeitig die Entscheidungsfähigkeit gefördert werden im Hinblick auf Flankenbälle, Pässe, Bälle nach Rückpässen per Hand oder Fuss zurück ins Spiel bringen usw. Die Übungen sollten auch immer individuell abgestimmt aufgrund von Analysen gezeigter Leistungen zusammengestellt werden.

Die 23 jungen Torhüter, die ihre einsame Aufgabe in Portugal '91 erfüllt haben, dürfen mit Zufriedenheit auf dieses Turnier zurückblicken – sie haben mit ihrer einzigartigen Rolle zu einer erfolgreichen und unterhaltsamen Weltmeisterschaft beigetragen.

El Sayed Ibrahim (Egypt)



That's why they call them Number One



MEDICAL OBSERVATIONS

The Championship was staged not only as a result of perfect organisation but also thanks to the excellent weather that prevailed in virtually all the venues.

In order to study the details of the medical care amongst the teams taking part we contacted each of the doctors for every team and visited them in their respective venues.

We chose to meet the doctors personally rather than send them a rigid questionnaire which is usually filled in routinely without explanations or discussions about certain

by Prof. Dr. Teodoro Delgado

concepts. All the doctors seemed happy to be interviewed and were pleased that their contribution was being acknowledged. The interest in medical supervision was very obvious in all the teams who were accompanied by a medical group usually comprised of a doctor and a physiotherapist while for some (two) the doctor was responsible for massage and physiotherapy. Others had two doctors, a traumatology expert and a nutritional expert, physiotherapist (one) and masseur (two).

In every case they took care of everything to do with health and fitness with regard to the competition. Most of them did not take any medical and physical tests in Portugal which they conduct in their country and venues. From the pharmacological point of view they took minerals and multivitamins and paid heed to wholesome nourishment. No team had any problem with acclimatising and altitude (all matches were played at sea level). Conditions were similar to those in their own country as regards humidity and temperature (about 32 °C).

Adjustment to the time zone caused little difficulty. Some teams had to come to terms with only two to three hours difference upon arrival in Portugal four to five days before the start of the Championship. Some teams, such as Argentina, Brazil and Uruguay

Is the player indeed suffering from an injury or is he only feigning it? Again and again, referees find it difficult to decide in such cases.

Le joueur, est-il blessé ou est-ce qu'il prétend seulement l'être? Une décision qui pose toujours des problèmes aux arbitres.

¿Está el jugador lesionado verdaderamente o tan sólo lo simula? Una decisión que siempre supone problemas para los árbitros.

Ist der Spieler tatsächlich verletzt oder simuliert er nur? Ein Entscheid, der die Schiedsrichter immer wieder vor Probleme stellt.

spent two days in the Netherlands as a result of their itinerary but it helped them to adjust well to the time zone difference of six hours in their own country. Others, such as Korea, were made to feel the time difference (eight hours) and suffered sleep disturbances and loss of appetite. The Australian team, with a time difference of nine hours, had spent three weeks in the Netherlands which had helped them to adapt. Mexico had difficulty adjusting in spite of having been stationed north of Portugal (in Galicia, Spain) since 21 May. Some were helped through the administration of sleeping tablets.

Most of the doctors described the food as excellent. Food was always provided according to the menu they chose, for which they contacted the cook in the hotel directly. Meals were of high quality and more than enough. Some doctors decided what was to be on the menu every day. Others used the ample and varied buffets in the hotels, putting a menu together the day before and on the day of a match. Others left it to the players to choose their food, except on the day of the match when the doctor deci-



ded for them. It is noteworthy how unanimous all the team doctors were as regards the quality and quantity of the food and the ease with which the diet was adapted to suit the gastronomic customs of each country. Meals were always served at fixed hours. One exception we have to point out was that the supply of mineral water was occasionally scarce in the hotels, a factor particularly evident after team training. The doctor from Australia did not comment often. They also had difficulty finding ice to treat injuries. The hotels were praised for the quality of their rooms and service. Practically everyone thought they should have had one other room with a massage bed for players to recuperate and for the physiotherapist to leave his equipment where it would be used, because all this treatment was applied in the physiotherapist's room and on his bed.

Some teams took advantage of the fitness centres, either public or reserved especially for them, as the Mexicans did in Porto. Noone encountered difficulty with the medical service on the whole. They were visited by the local doctor who was carefully chosen

and they were invariably given the medicaments and supplies they requested. It was noted that all the teams had brought along medicaments they might need and some virtually all the therapeutic equipment. It was, however, necessary to use the hospitals to obtain x-rays, ECGs etc. and in some cases to treat injured players, as with the USSR goalkeeper, who had to have an operation on his shoulder, and a player from Australia before an imminent rupture of the retina after a trauma to the eye, which, fortunately, did not happen.

All the doctors consulted thought there should be a medical unit in their hotels in the venues (for minor injuries) to facilitate better and quicker medical service. Furthermore, they expressed interest in setting up doping tests so that the players could become accustomed to them. From the above information acquired from the medical delegations and direct observation, we can say that they had significant impact on the sports and medical results and that there is a strong bond amongst the coach doctor player configuration.

OBSERVATIONS MEDICALES

Le Championnat a pu se dérouler de façon aisée non seulement grâce à une organisation parfaite, mais aussi compte tenu de conditions climatiques excellentes et pratiquement uniformes dans tous les sièges.

Afin d'analyser les détails des soins médicaux donnés dans les équipes participantes, nous avons pris contact avec tous les médecins de ces équipes et nous sommes allés les visiter dans leurs quartiers généraux.

Nous avons préféré avoir ce contact face à face au lieu d'envoyer à ces médecins un questionnaire rigide auquel, dans la majorité des fois, on répond de façon routinière, ce qui ne permet pas de mettre au clair ni de discuter des concepts déterminés. Il sem-

par Prof. Dr Teodoro Delgado

ble que tous les médecins ont fort apprécié cette entrevue et ont été reconnaissants qu'on ait reconnu leurs propres contributions. Auprès de toutes les sélections on a vu de façon concrète l'intérêt qu'il existe une direction médicale de l'équipe dans la mesure où elle a voyagé avec un cadre sanitaire qui, dans la majorité des fois, est composé d'un médecin et d'un physiothérapeute, même si dans deux cas le médecin s'est chargé des massages et de la physiothérapie. D'autres équipes ont pris avec elles deux médecins, un traumatologue et un diététicien, un physiothérapeute (1 cas) et des masseurs (2 cas).

Dans tous les cas, ce personnel médical s'est occupé de tout ce qui concerne la santé et la mise en forme en vue de la compétition.

La majorité des médecins n'ont pas pratiqué au Portugal, ils n'y ont effectué aucun genre des examens médico-physiques dont ils ont l'habitude dans leurs pays et lieux de rassemblement.

Du point de vue pharmacologique, on n'a pris en considération que des apports en

minéraux, vitamines et oligo-éléments, en veillant toujours à une alimentation adéquate.

Aucune équipe n'a connu de problèmes avec l'acclimatation et l'altitude (toujours au niveau de la mer). Les conditions ont été semblables à celles des pays respectifs des équipes, aussi bien en ce qui concerne l'humidité que la température (autour de 31° C).

L'adaptation au décalage horaire n'a créé que peu de problèmes. Pour certaines équipes, il n'y avait que 2-3 heures de décalage: elles l'ont bien surmonté, étant arrivées au Portugal 45 jours avant le début du Championnat.

Quelques équipes comme celles de l'Argentine, du Brésil et de l'Uruguay ont dû séjourner 2 jours aux Pays-Bas, compte tenu de l'arrangement des vols, mais cela leur a servi à bien s'adapter au décalage horaire. Elles ont bien supporté la différence de 6 heures avec leurs pays respectifs.

Par contre, d'autres comme la Corée ont davantage ressenti le décalage horaire (8 heures). Elles ont eu des problèmes de sommeil et d'appétit.

L'Australie qui avait un décalage horaire important (9 heures) a séjourné trois semaines aux Pays-Bas; malgré cela, elle a eu peine à s'adapter. Le Mexique a connu des problèmes quant à l'adaptation, malgré que son équipe ait séjourné dans le nord du Portugal (Galicie, Espagne) à partir du 21 mai. D'autres cas ont été résolus par l'administration de somnifères.

L'alimentation a été qualifiée d'excellente par la majorité des médecins. Elle s'est constamment adaptée aux plans établis par eux, et pour ce faire ils ont entretenu des contacts directs avec le cuisinier de l'hôtel. Les repas servis ont été de grande qualité et toujours en quantité plus que suffisante.

Des médecins ont établi le menu journalier. D'autres ont fait appel aux buffets abondants et variés des hôtels,

préparant un menu approprié à la journée avant et le jour de match. Enfin, d'autres ont laissé la liberté aux joueurs de choisir leurs repas, sauf le jour du match où le médecin prescrivait le repas. Il convient de relever que tous les médecins des équipes ont été unanimes à déclarer que les aliments étaient de qualité et en grande quantité.

Il convient de noter aussi la facilité rencontrée de corriger les condiments suivant désir, en tenant compte des habitudes gastronomiques de chaque pays. Les repas ont toujours été servis à des heures fixes.

En tant qu'exception, il convient de signaler que dans quelques cas, la distribution d'eau minérale dans les chambres a été trop peu abondante, ce que l'on a remarqué tout particulièrement après les entraînements et les matches.

Le médecin d'Australie n'a pas signalé constamment de tels problèmes. Mais aussi, à l'occasion, on a éprouvé des difficultés à obtenir de la glace pour le traitement des traumatismes.

Les hôtels ont fait l'objet d'éloges pour la qualité de leurs chambres et de leurs services. Presque tous pensaient qu'on devait leur assigner une chambre davantage comme local de massages en vue de la récupération des joueurs et en tant que dépôt des appareils de physiothérapie, où on ira les rechercher pour les utiliser, puisque tous ces processus sont réalisés à la chambre du physiothérapeute et dans sa chambre à coucher.

Des équipes ont fait usage de services de réhabilitation étatiques ou engagés par elles, comme cela a été le cas du Mexique à Oporto. Aucune n'a rencontré de problèmes avec l'assistance médicale en général.

Le médecin local désigné les a visitées assidûment; il leur a procuré à chaque moment la médication requise et les moyens qu'elles ont deman-

dés. Il convient de relever le fait que toutes les équipes ont transporté avec elles les médicaments qu'elles jugeaient pouvoir leur être nécessaires et certaines ont même pris la quasi totalité de leurs appareils de réhabilitation.

Toutefois, il a été nécessaire de faire appel aux hôpitaux pour des radiographies, échographies, etc. et en d'autres cas pour traiter des joueurs blessés, comme ce fut le cas pour le gardien de l'URSS qui dut être opéré de l'épaule et pour un joueur de l'Australie devant le détachement probable de la rétine à la suite d'un traumatisme oculaire. Heureusement, cela ne s'est pas confirmé.

Tous les médecins consultés croient qu'il devrait y avoir une unité médicale dans les hôtels des équipes (de type ambulancier), cela permettrait une plus grande souplesse et rapidité dans le cas d'aide médicale éventuelle.

Enfin, ils se sont intéressés à l'existence d'un contrôle dopage, pour que les joueurs s'y habituent.

De tout ce qui a été exposé par les délégations médicales et suivant l'observation directe, on en déduit qu'une grande importance a été accordée au rôle médico-sportif et qu'il existe une grande fraternité au sein du trio: entraîneur médecin joueur.

The Author

Dr Teodoro Delgado, born in 1915, has been a longstanding member of the FIFA Sports Medical Committee. Delgado, who is also on the FIFA Panel for lectures on sports medicine, was a member of the Spanish Medical Committee for the 1982 World Cup. In Portugal he was responsible for evaluating the medical services provided by the LOC and the teams themselves.

OBSERVACIONES MEDICAS

El Campeonato pudo llevarse a cabo debido no sólo a una perfecta organización sino también a la presencia de unas condiciones climáticas excelentes y prácticamente uniformes en todas las sedes. Para analizar los pormenores de los cuidados médicos en los equipos participantes nos pusimos en contacto con todos los médicos de estos equipos, a los que fuimos a visitar en sus puntos de concentración.

Preferimos tener este contacto cara a cara en vez de enviarles un rígido cuestionario, la mayoría de las veces contestado rutinariamente, y sin poder aclarar ni discutir determinados conceptos. A todos los médicos les pareció muy bien esta entrevista y agradecieron que se les tuviese en cuenta sus aportaciones. En todas las selecciones se ha visto palpablemente el interés de que existe una dirección médica del equipo, por lo que han viajado con un cuadro sanitario la mayoría de las veces compuesto por un médico y un fisioterapeuta, aunque en algunos equipos, (2) el médico se encargaba del masaje y fisioterapia. Otro tenía dos médicos, traumatólogo y dietista, fisioterapeuta (1) y masajista(2) (2).

En todos los casos se ocuparon de todo lo relacionado con la salud y puesta a punto para la competición. La mayoría no

practicó en Portugal ningún tipo de pruebas medicofísicas que realizaron en sus países y lugares de concentración. Desde el punto de vista farmacológico, sólo realizaron aportes minerales, vitaminas y oligoelementos, siempre atendiendo a una alimentación adecuada. Ningún equipo tuvo problemas con la aclimatación y la altura (siempre se jugó a nivel del mar). Las condiciones han sido semejantes a las de sus respectivos países también en lo que se refiere a la humedad y temperatura (alrededor de 31 °C).

Pocos problemas creó la adaptación horaria. Para algunos equipos sólo era de 2/3 horas que las superaron bien llegando a Portugal con 4/5 días antes del comienzo del Campeonato. Algunos como Argentina, Brazil y Uruguay estuvieron dos días en Holanda, por necesidades de los vuelos, pero les sirvió para una buena adaptación al horario y soportaron bien la diferencia de seis horas con su país. Otros, en cambio, como Corea notaron mucho la diferencia horaria (8 h.), teniendo problemas de sueño y apetito. Australia, con gran diferencia horaria (9 h.), estuvo tres semanas en Holanda, a pesar de lo cual, les costó adaptarse. México tuvo problemas con la adaptación a pesar de que estaba desde el 21 de Mayo al norte de Portugal (en Galicia, España). En algunos

casos fueron resueltos con la administración de somníferos.

La alimentación fue calificada de excelente por la mayoría de los médicos. Siempre se adaptó al plan trazado por ellos, para lo cual entraron en contacto directo con el cocinero del Hotel. La comida servida fue de gran calidad y la cantidad más que suficiente.

por Prof. Dr. Teodoro Delgado

Algunos médicos hicieron el menú diario. Otros se sirvieron de los abundantes y variados bufets de los Hoteles, haciendo menú apropiado el día antes y el día del partido. Otros dejaron libertad a los jugadores para las comidas, exceptuando el día del partido que lo prescribía el médico. Es de resaltar la unanimidad de todos los médicos de los equipos en cuanto a la calidad y cantidad de los alimentos. También la facilidad encontrada para corregir la condimentación deseada según las costumbres gastronómicas de cada país. Las comidas fueron siempre servidas a las horas fijadas. Como excepción, hemos de señalar que, en algunos casos, el suministro de agua mineral en las habitaciones era escaso, caso que se notaba más después de los entrenamientos y partidos. Nos los señaló repetidamente el médico de Australia. También, en ocasiones, tuvieron

dificultad para obtener hielo para el tratamiento de los traumatismos. Los Hoteles fueron alabados por la calidad de sus habitaciones y servicios. Casi todos piensan que se les debía asignar una habitación más con cama de masaje para la recuperación de los jugadores y depósito de los aparatos fisioterapéuticos, donde serían utilizados, ya que todos estos procesos eran realizados en la habitación del fisioterapeuta y en su cama de dormir.

Algunos equipos han hecho uso de servicios de rehabilitación, bien estatales o contratados por ellos, como fue el caso de México en Oporto. Ninguno ha encontrado problemas con la asistencia médica en general. Han sido visitados por el médico local designado con asiduidad, y les ha proporcionado, en cualquier momento, la medicación y los medios que le han solicitado. Hay que resaltar que todos los equipos transportaban la medicación que creían iban a necesitar y algunos la casi totalidad de aparatos de rehabilitación. Sin embargo, fue necesario hacer uso de hospitales para obtención de radiografías, ecografías, etc. y, en otros casos, para tratar lesionados, como fue el caso del portero de la URSS que tuvo que ser operado de un hombro, y un jugador de Australia ante el probable desprendimiento de retina por traumatismo ocular, que afortunadamente no se confirmó.

Todos los médicos consultados creen que debía haber una unidad médica en los Hoteles de concentración (tipo ambulancia), con lo que se conseguiría una mayor agilidad y rapidez en la posible asistencia médica. Por último, se interesaron por la existencia de un control Antidoping para que los jugadores se fuesen acostumbrando a ello. De todo lo expuesto por las delegaciones médicas y la observación directa, se deduce que se ha dado una gran importancia a la actuación medicodeportiva y que existe una gran hermandad en el trío entrenador-médico-jugador.



In spite of great commitment and several unfortunate collisions there were, except in one case, no serious injuries to treat.

Malgré le grand engagement et plusieurs chocs malheureux, il n'y eut, à une exception près, pas de blessures sérieuses à traiter.

A pesar del impetu del juego y varias colisiones desafortunadas, a excepción de un caso no hubo lesiones graves.

Trotz grossem Einsatz und einigen unglücklichen Zusammenstößen gab es, von einer Ausnahme abgesehen, keine schwerwiegenden Verletzungen.

MEDIZINISCHE BEOBACHTUNGEN

Dank einer perfekten Organisation sowie ausgezeichneten und an allen Spielorten praktisch identischen klimatischen Bedingungen konnte die Junioren-Weltmeisterschaft 1991 programm-gemäss stattfinden. Um die medizinische Betreuung der Mannschaften in ihren Einzelheiten studieren zu können, setzten wir uns mit den Mannschaftsärzten in Verbindung und statteten allen Delegationen in ihren Hotels einen Besuch ab.

Dieser direkte Kontakt mit den Beteiligten ist einer Umfrage mittels Fragebogen eindeutig vorzuziehen. Fragebo-

von Prof. Dr. Teodoro Delgado

gen werden zumeist nur routinemässig beantwortet und ermöglichen weder klärende Erläuterungen noch die Diskussion verschiedener Standpunkte. Sämtliche Ärzte begrüsst diese Gesprächsmöglichkeit und zeigten sich erfreut darüber, dass auch ihre Ansichten Berücksichtigung fanden.

In allen Delegationen manifestierte sich ein deutliches Bedürfnis nach medizinischer Betreuung. So wurde die Mehrzahl der Mannschaften von einem Arzt und einem Physiotherapeuten begleitet, während bei zwei Teams ein Arzt in Personalunion auch als Physiotherapeut und Masseur tätig war. Eine Delegation umfasste zwei Ärzte (einen Traumatologen und einen Ernährungsberater), einen Physiotherapeuten sowie zwei Masseure.

In allen Fällen waren diese Begleiter mit der medizinischen Betreuung und der Wettkampfvorbereitung der Spieler befasst. Die meisten Delegationen verzichteten in Portugal darauf, medizinische Leistungstests durchzuführen, da sie diese bereits in ihrem Heimatland oder in den Trainingslagern absolviert hatten. In pharmakologischer Hinsicht erhielten die Spieler nur Mineralsalze, Vitamine und Oligoelemente verabreicht, wobei immer auf eine angemessene Ernährung geachtet wurde.

Die Akklimatisierung und die Höhe der Spielorte (alle Städte lagen praktisch auf Meereshöhe) stellte keine der Mannschaften vor Probleme. Die klimatischen Bedingungen wie Luftfeuchtigkeit und Temperatur (um 31 °C) entsprachen in etwa den Voraussetzungen in den Herkunftsländern der Mannschaften.

Auch die durch das Wechseln der Zeitzone bedingte Anpassung verlief bis auf einige wenige Fälle problemlos. Für mehrere Mannschaften betrug sie nur 2-3 Stunden, welche diese mit einem frühzeitigen Eintreffen (4-5 Tage vor Turnierbeginn) wettmachten. Argentinien, Brasilien und Uruguay waren aus flugtechnischen Gründen zu einem zweitägigen Zwischenhalt in Holland gezwungen. Dies ermöglichte ihnen jedoch, die Auswirkungen des Zeitunterschieds von sechs Stunden zu verdauen. In der Delegation Koreas hingegen machte sich der Zeitunterschied von acht Stunden stark bemerkbar und äusserte sich in Schlaflosigkeit und mangelndem Appetit. Australien, das die grösste Zeitdifferenz zu überwinden hatte, schaltete vor Turnierbeginn einen dreiwöchigen Aufenthalt in den Niederlanden ein und hatte dennoch grosse Probleme mit der Umstellung. Die Mitglieder der Mannschaft Mexikos verspürten ebenfalls die Nachwehen der Zeitumstellung; dies, obschon sie vom 21. Mai an nördlich von Portugal in der spanischen Provinz Galizien geweiht hatten. In einigen Fällen verabreichten die Ärzte Schlafmittel. Die Ärzte qualifizierten das Essen als ausgezeichnet. Die Hotels hielten sich jeweils an die von den Ärzten vorgegebenen Menüpläne, die in direkter Absprache mit den Hotelköchen erstellt wurden. Die Mahlzeiten waren qualitativ einwandfrei und mengenmässig mehr als genug.

Einige Ärzte erstellten Tagesmenüs. Andere wählten das Essen für ihre Mannschaften aus den reichhaltigen und abwechslungsreichen Buffets der Hotels aus und stellten für den Tag vor dem Spiel sowie den Spieltag selbst eine ent-

sprechende Mahlzeit zusammen. Verschiedene Ärzte wiederum liessen den Spielern die freie Wahl, ihr Essen selbst zusammenzustellen, ausgenommen an den Spieletagen, an denen sie jeweils die Mahlzeiten vorschrieben. Einmütig gelobt wurde auch die Bereitwilligkeit, mit der die Köche auf die Wünsche der Mannschaft eingingen, die diese bezüglich des Würzens der Speisen entsprechend der gastronomischen Gepflogenheiten ihres Heimatlandes äusserten. Die Mahlzeiten wurden immer zu den festgesetzten Zeiten serviert.

Als negative Ausnahme ist die Tatsache zu erwähnen, dass in einigen Fällen in den Zimmern nur sehr wenig Mineralwasser bereitstand, was sich besonders nach Trainings und Spielen bemerkbar machte. Der australische Mannschaftsarzt machte wiederholt auf diesen Umstand aufmerksam. Ebenso bemängelten die Ärzte, dass es manchmal sehr schwierig war, Eis für die Behandlung von Traumen zu bekommen.

Die Hotels wurden in bezug auf die Qualität ihrer Zimmer und Dienstleistungen gelobt. Praktisch alle Delegationen waren indes der Auffassung, dass ein zusätzliches Zimmer als Massagezimmer und Lageraum für Ausrüstung und physiotherapeutische Geräte sehr nützlich wäre. In Portugal war der Physiotherapeut jeweils gezwungen, sein Zimmer gleichzeitig als Behandlungs- und Lageraum zur Verfügung zu stellen.

Einige Mannschaften nutzten auch staatliche oder private Rehabilitationseinrichtungen, wie dies beispielsweise Mexiko in Porto tat. Die externe medizinische Betreuung gab zu keinerlei Kritik Anlass. Die örtlichen Ärzte, welche den Mannschaften zugeteilt worden waren, besuchten die Delegationen regelmässig und pünktlich und waren jederzeit für Rezeptur oder Verabreichung der verlangten Medikamente besorgt. Zu erwähnen ist, dass alle Mannschaften die von ihnen für notwendig befundenen Arzneien mit sich führten, und dass einige der

Delegationen über eine praktisch vollständige Ausrüstung an Behandlungsgeräten verfügten.

Dennoch mussten in einzelnen Fällen Spieler in Krankenhäuser eingewiesen werden, beispielsweise für Röntgenaufnahmen, Ultraschall usw. Dies war auch bei der Behandlung von Verletzungen der Fall. So musste der sowjetische Torhüter, der eine Oberarmfraktur erlitt, operiert werden. Bei einem australischen Spieler erwies sich der Verdacht auf Netzhautablösung infolge eines Traumas glücklicherweise als unbegründet.

Alle befragten Ärzte vertraten die Ansicht, dass ein ambulanztähnlich ausgestatteter Sanitätsposten in den Mannschaftshotels einzurichten sei. Dies würde eine flexiblere und raschere medizinische Betreuung gewährleisten.

Abschliessend ist zu bemerken, dass sich die Mannschaftsärzte nach möglichen Dopingkontrollen erkundigten, weil sie ihre Spieler an diese Prozeduren gewöhnen wollten.

Die vorstehenden Ausführungen der medizinischen Betreuer und direkte Beobachtungen lassen den Schluss zu, dass der sportmedizinischen Betreuung eine grosse Bedeutung beigemessen wird und dass zwischen dem Trio Trainer/Arzt/Spieler eine sehr enge Beziehung besteht.

El autor

El Dr. Teodoro Delgado, nacido en 1915, ha sido miembro durante mucho tiempo de la Comisión de Medicina Deportiva de la FIFA. Delgado, que figura también en el panel de conferenciantes sobre medicina deportiva, fue miembro de la Comisión Médica Española para la Copa Mundial 1982. En Portugal fue responsable de evaluar los servicios médicos proporcionados por el COL y los equipos mismos.

STATISTICAL DETAILS OF PORTUGAL '91



"O Fintas"

PORTUGAL 91

Attendances as Registered for All Matches

Total of spectators: 731,500 (ø=22,859)

Statistical information on attendances as per round/match days

1st match day (i.e. matches 1—8; 14-16.6.)

Porto/Lisbon (matches 1 and 2)	67,000
Porto (matches 3 and 4)	10,000
Braga/Guimaraes (matches 5 and 6)	7,400
Faro (matches 7 and 8)	17,000
	101,400 (ø=12,675)

2nd match day (i.e. matches 9—16; 17/18.6.)

Lisbon (matches 9 and 10)	65,500
Porto (matches 11 and 12)	5,000
Braga (matches 13 and 14)	20,000
Faro (matches 15 and 16)	23,000
	113,500 (ø=14,188)

3rd match day (i.e. matches 17—24; 20.6.)

Lisbon (matches 17 and 18)	76,000
Porto (matches 19 and 20)	8,000
Guimaraes (matches 21 and 22)	17,600
Faro (matches 23 and 24)	10,000
	111,600 (ø=13,950)

(Saudi Arabia '89: 456,500 [ø=14,256])

Statistical information on attendances as per venue (first phase)

Lisbon/Porto	208,500
Porto	23,000
Braga/Guimaraes	45,000
Faro	50,000
	326,500 (ø=13,604)

Quarter finals

Lisbon	90,000
Porto	25,000
Braga	10,000
Faro	13,000
	138,000 (ø=34,500)
Subtotal (326,500+138,000)	464,500 (ø=16,589)

Semi-finals

Guimaraes	22,000
Lisbon	112,000
	134,000 (ø=67,000)
Subtotal (464,500+134,000)	598,500 (ø=19'950)

Match for 3rd place

	6,000
Final	127,000
	133,000 (ø=66,500)

TOTAL (598,500+133,000) 731,500(ø=22,859)

Goals Scored

Adidas Golden Shoe (for the best Goal Scorer):

5	Cherbakov (URS), TTO v URS 0:4; EGY v URS 0:1; ESP v URS 0:2; AUS v URS 0:1 (pen.)
4	Urzaiz (ESP), ESP v URU 2:0, 5:0, 6:0 (pen.); ESP v URS 1:3
4	Pineda (MEX), MEX v SWE 2:0; BRA v MEX 2:1, 2:2; CIV v MEX 1:1
4	Elber (BRA), BRA v SWE 2:0; BRA v KOR 2:1, 5:1; BRA v URS 3:0
3	Paulo Torres (POR), POR v ARG 2:0 (pen.); POR v KOR 1:0; POR v MEX 1:0 (pen.)
3	Pier (ESP), ESP v URU 1:0 (pen.), 3:0; ENG v ESP 0:1
3	Seal (AUS), TTO v AUS 0:2; AUS v SYR 1:0; AUS v URS 1:1
2	Awford (ENG), ENG v SYR 2:3, 3:3
2	Bild (SWE), SWE v CIV 2:0, 3:0
2	Choi (KOR), IRL v KOR 1:1; BRA v KOR 1:1
2	Djair (BRA), BRA v KOR 3:1, 4:1 (pen.)
2	Luiz Fernando (BRA), BRA v MEX 2:0; BRA v CIV 2:1
2	Marquinhos (BRA), BRA v KOR 1:0; BRA v URS 1:0
2	Paulo Nunes (BRA), BRA v MEX 1:0; BRA v SWE 1:0
2	Ramadan (SYR), ENG v SYR 1:1; SYR v URU 1:0
2	Toni (POR), POR v ARG 3:0; POR v KOR 2:1
1	Abdel Halim Ismail (EGY), TTO v EGY 0:3
1	Allen (ENG), ENG v SYR 1:0
1	Alvarez (MEX), MEX v SWE 3:0
1	Andersson (SWE), SWE v CIV 4:1
1	Andrei (BRA), BRA v CIV 1:0
1	Awad (SYR), ENG v SYR 1:2
1	Byrne B. (IRL), IRL v ARG 2:2
1	Capucho (POR), POR v IRL 2:0
1	Castro (BRA), BRA v URS 2:0
1	Sakr (EGY), TTO v EGY 0:4
1	Cho (KOR), ARG v KOR 0:1
1	Delgado (ARG), IRL v ARG 1:1
1	Sheshini (EGY), TTO v EGY 0:5
1	Gil (POR), POR v ARG 1:0
1	Helou (SYR), ENG v SYR 1:3
1	Hernandez (MEX), MEX v SWE 1:0
1	João Pinto I (POR), POR v IRL 1:0
1	Khemone Hussein (EGY), TTO v EGY 0:1
1	Kononov (URS), TTO v URS 0:2
1	Maloney (AUS), AUS v URS 1:0
1	Mambo (CIV), SWE v CIV 3:1 (pen.)
1	Mando A.L. (SYR), AUS v SYR 1:1
1	Mandreko (URS), ESP v URS 0:3
1	Mauricio (ESP), ESP v URU 4:0
1	McCarthy (IRL), IRL v KOR 1:0
1	Mendoza (MEX), POR v MEX 1:1
1	Mikhailenko (URS), TTO v URS 0:3
1	Mohamed Abdul Aziz (EGY), TTO v EGY 0:6
1	Molina (ARG), IRL v ARG 1:2
1	O'Connor (IRL), IRL v ARG 1:0
1	Okon-Engstler (AUS), TTO v AUS 0:1
1	Pokhlebaev (URS), TTO v URS 0:1
1	Rödlund (SWE), SWE v CIV 1:0
1	Rui Costa (POR), POR v AUS 1:0
1	Sadek (EGY), TTO v EGY 0:2
1	Seri (CIV), CIV v MEX 1:0
1	Tiehi (CIV) BRA v CIV 1:1
1	Trajanovski (AUS), AUS v EGY 1:0

When the goals were scored

Group matches:	Goals %		WYC '89	
	Goals	%	Goals	%
Total goals	61	100	60	100
between 1 st and 15 th minute	8	13.1	6	10
between 16 th and 30 th minute	12	19.7	8	13.4
between 31 st and 45 th minute	7	11.5	9	15
between 46 th and 60 th minute	11	18	17	28.3
between 61 st and 75 th minute	7	11.5	6	10
between 76 th and 90 th minute	16	26.2	14	23.3

Quarter-, semi- and finals

Total goals	21	100	21	100
between 1 st and 15 th minute	3	14.3	1	4.8
between 16 th and 30 th minute	2	9.5	2	9.5
between 31 st and 45 th minute	7	33.3	4	19
between 46 th and 60 th minute	3	14.3	5	23.8
between 61 st and 75 th minute	2	9.5	5	23.8
between 76 th and 90 th minute	3	14.3	3	14.3
between 91 st and 105 th minute	1	4.8	1	4.8
between 106 th and 120 th minute	—	—	—	—

Aggregates

Total goals	82	100	81	100
between 1 st and 15 th minute	11	13.4	7	8.6
between 16 th and 30 th minute	14	17.1	10	12.4
between 31 st and 45 th minute	14	17.1	13	16
between 46 th and 60 th minute	14	17.1	22	27.2
between 61 st and 75 th minute	9	11	11	13.6
between 76 th and 90 th minute	19	23.1	17	21
between 91 st and 105 th minute	1	1.2	1	1.2
between 106 th and 120 th minute	—	—	—	—

Cautions and Expulsions

Cautions	95
<i>(12 players received two cautions in different games and were suspended for one match)</i>	
Expulsions	11

Goalscorers and Assists

	Goals	Assists	Total		Goals	Assists	Total
1. Cherbakov (URS)	5	—	5	39. B. Byrne (IRL)	1	—	1
Luiz Fernando (BRA)	2	3	5	J. Byrne (IRL)	—	1	1
Paulo Nuñez (BRA)	2	3	5	Capucho (POR)	1	—	1
Paulo Torres (POR)	3	2	5	Castro (BRA)	1	—	1
5. Elber (BRA)	4	—	4	Charan (URS)	—	1	1
Pier (ESP)	3	1	4	Choi Yong-Son (KOR)	—	1	1
Pineda (MEX)	4	—	4	Cuellar (ESP)	—	1	1
Seal (AUS)	3	1	4	Delgado (ARG)	1	—	1
Urzaiz (ESP)	4	—	4	De Quintana (ESP)	—	1	1
10. Andrei (BRA)	1	2	3	Drozdov (URS)	—	1	1
Djair (BRA)	2	1	3	Elmasry (EGY)	—	1	1
Helou (SYR)	1	2	3	Gil (POR)	1	—	1
Khemone Hussein (EGY)	1	2	3	Hägera (SWE)	—	1	1
Kononov (URS)	1	2	3	Hernandez (MEX)	1	—	1
Mambo (CIV)	1	2	3	João Pinto I (POR)	1	—	1
Marquinhos (BRA)	2	1	3	Karsakov (URS)	—	1	1
Pokhlebaev (URS)	1	2	3	Maloney (AUS)	1	—	1
Rödlund (SWE)	1	2	3	A.L. Mando (SYR)	1	—	1
Sadek (EGY)	1	2	3	F. Mando (SYR)	—	1	1
20. Awford (ENG)	2	—	2	Martinez (MEX)	—	1	1
Bild (SWE)	2	—	2	Mauricio (ESP)	1	—	1
Cho (KOR)	1	1	2	McCarthy (IRL)	1	—	1
Choi Chol (KOR)	2	—	2	Mendoza (MEX)	1	—	1
Mandreko (URS)	1	1	2	Mikhailenko (URS)	1	—	1
Ramadan (SYR)	2	—	2	Mohamed Abdel Aziz (EGY)	1	—	1
Toni (POR)	2	—	2	Molina (ARG)	1	—	1
27. Abdel Halim Ismail (EGY)	1	—	1	O'Connor (IRL)	1	—	1
Abdel Hamid (EGY)	1	—	1	Okon-Engstler (AUS)	1	—	1
Acosta (ESP)	—	1	1	Rui Costa (POR)	1	—	1
Ajam (SYR)	—	1	1	Sakr (EGY)	1	—	1
Alexandersson (SWE)	—	1	1	Serginho (BRA)	—	1	1
Allah Afash (SYR)	—	1	1	Seri (CIV)	1	—	1
Allen (ENG)	1	—	1	Sheshini (EGY)	1	—	1
Alvarez (MEX)	1	—	1	Stojcevski (AUS)	—	1	1
Andersson (SWE)	1	—	1	Tiehi (CIV)	1	—	1
Awad (SYR)	1	—	1	Trajanovski (AUS)	1	—	1
Bassedas (ARG)	—	1	1	Tuttle (ENG)	—	1	1
Bingley (AUS)	—	1	1	Velasco (ESP)	—	1	1
				Watson (ENG)	—	1	1
				Wright (ENG)	—	1	1

Penalties

14.6.91 Portugal v. Ireland Republic	Figo (POR) missed	20.6.91 Ireland Republic v. Argentina	Molina (ARG) scored
15.6.91 Australia v. Trinidad&Tobago	Okon-Engstler (AUS) scored	22.6.91 Portugal v. Mexico	Paulo Torres (POR) scored
15.6.91 Brazil v. Côte d'Ivoire	Marquinhos (BRA) saved by goalkeeper	22.6.91 Brazil v. Korea	Djair (BRA) scored
17.6.91 Portugal v. Argentina	Paulo Torres (POR) scored	29.6.91 Australia v. USSR	Cherbakov (URS) scored
17.6.91 Brazil v. Mexico	Pineda (MEX) scored		
18.6.91 Spain v. Uruguay	Pier (ESP) scored	Total penalties given:	12
18.6.91 Spain v. Uruguay	Urzaiz (ESP) scored	scored:	10
18.6.91 Côte d'Ivoire v. Sweden	Mambo (CIV) scored	saved:	1
		missed:	1

Goal Statistics—World Youth Championships in Comparison

Total goals scored

Australia '81	Total of goals scored:	87	($\bar{x}$ =2.72)
Mexico '83	Total of goals scored:	91	($\bar{x}$ =2.84)
USSR '85	Total of goals scored:	80	($\bar{x}$ =2.50)
Chile '87:	Total of goals scored:	86	($\bar{x}$ =2.69)
Saudi Arabia '89:	Total of goals scored:	81	($\bar{x}$ =2.53)
Portugal '91:	Total of goals scored:	82	($\bar{x}$ =2.56)

Highest score: 6:0 (Egypt v. Trinidad & Tobago and Spain v. Uruguay)

Who scored the goals

Group matches:	Goals	%	WYC '89	Goals	%
Total:	61	100	60	100	
Strikers:	35	57.4	32	53.3	
Midfielders:	16	26.2	21	35	
Defenders:	10	16.4	7	11.7	

Quarter-, semi- and finals:

Total:	21	100	21	100
Strikers:	11	52.4	9	42.9
Midfielders:	8	38.1	9	42.9
Defenders:	2	9.5	3	14.2

Aggregates:

Total:	82	100	81	100
Strikers:	46	56.1	41	50.7
Midfielders:	24	29.3	30	37.1
Defenders:	12	14.6	10	12.2

Where the goals were scored

Group matches:	Goals	%
Total goals:	61	100
from inside the goal area:	9	14.8
between goal area and penalty spot:	29	47.5
between penalty spot and borderline of the penalty area:	14	22.9
outside the penalty box:	9	14.8

Quarter-, semi- and finals:

Total goals:	21	100
from inside the goal area:	1	4.8
between goal area and penalty spot:	13	61.9
between penalty spot and borderline of the penalty area:	4	19.0
outside the penalty box:	3	14.3

Aggregates:

Total goals:	82	100
from inside the goal area:	10	12.2
between goal area and penalty spot:	42	51.2
between penalty spot and borderline of the penalty area:	18	22.0
outside the penalty box:	12	14.6

How the goals were scored

Group matches:	Goals	%	WYC '89	Goals	%
Total:	61	100	60	100	
from the run of play:	40	65.6	45	75.0	
after a corner-kick:	5	8.2	4	6.7	
after an indirect free-kick:	1	1.6	1	1.6	
from/after a direct free-kick:	7	11.5	6	10.0	
from a penalty:	8	13.1	4	6.7	

by shot 50 82

by header 11 18

Passing run or breakthrough

on the wing:	23	37.8
— left side	10	43.5
— right side	13	56.5

Passing run or breakthrough

in the middle: 11 18

Solo performance: 6 9.8

Quarter-, semi- and finals:

Total:	21	100	21	100
from the run of play:	14	66.7	18	85.7
after a corner-kick:	2	9.5	—	—
after an indirect free-kick:	—	—	—	—
from/after a direct free-kick:	3	9.5	2	9.5
from a penalty:	2	14.3	1	4.8

by shot 14 66.7

by header 7 33.3

Passing run or breakthrough

on the wing:	7	33.4
— left side	5	71.4
— right side	2	28.6

Passing run or breakthrough

in the middle: 5 23.8

Solo performance: 2 9.5

Aggregates:

Total:	82	100	81	100
from the run of play:	54	65.9	63	77.8
after a corner-kick:	7	8.5	4	4.9
after an indirect free-kick:	1	1.2	1	1.2
from/after a direct free-kick:	10	12.2	8	9.9
from a penalty:	10	12.2	5	6.2

by shot 64 78

by header 18 22

Passing run or breakthrough

on the wing:	30	36.6
— left side	15	50
— right side	15	50

Passing run or breakthrough

in the middle: 16 19.5

Solo performance: 8 9.8

Actual time played

No.	Match	Time played	Ball possession
1	POR-IRE	49'13"	26' : 23'13"
2	ARG-KOR	48'	25' : 23'
3	BRA-CIV	50'53"	25' : 25'53"
4	MEX-SWE	58'	30' : 28'
5	TTO-AUS	47'10"	20'40" : 26'30"
6	EGY-URS	56'30"	28' : 28'30"
7	ENG-ESP	57'43"	28'24" : 29'19"
8	SYR-URU	54'25"	28'04" : 26'21"
9	POR-ARG	50'	28' : 22'
10	IRE-KOR	57'32"	26'32" : 31'
11	BRA-MEX	49'	25'20" : 23'40"
12	CIV-SWE	55'31"	30' : 25'31"
13	TTO-EGY	53'50"	26'30" : 27'20"
14	AUS-URS	57'25"	26' : 31'25"
15	ENG-SYR	59'32"	32'35" : 26'57"
16	ESP-URU	47'54"	24'23" : 23'31"
17	POR-KOR	62'31"	34'50" : 27'41"
18	IRE-ARG	54'21"	30'46" : 23'35"
19	BRA-SWE	51'57"	29'49" : 22'08"
20	CIV-MEX	55'17"	33'05" : 22'12"
21	TTO-URS	59'10"	23'30" : 35'40"
22	AUS-EGY	55'30"	26'55" : 28'35"
23	ENG-URU	67'29"	35'18" : 32'11"
24	ESP-SYR	71'20"	35'53" : 35'27"
25	POR-MEX	55'10"*	23'40" : 31'30"
26	BRA-KOR	58'41"	29'11" : 29'30"
27	AUS-SYR	66' *	36'20" : 29'40"
28	ESP-URS	53'59"	22'19" : 31'40"
29	POR-AUS	60'10"	31'47" : 28'23"
30	BRA-URS	53'50"	25'30" : 28'20"
31	AUS-URS	62'56"	32'24" : 30'32"
32	POR-BRA	46'40"*	21'50" : 24'50"

* without extra-time

Average actual time played: 54' 17"

Average age of players (years/months)

Age moyen des joueurs (ans/mois)

Edad media de los jugadores (años/meses)

Durchschnittsalter der Spieler (Jahre/Monate)

Côte d'Ivoire	18/02
Korea	18/05
Argentina	18/08
Australia	18/09
Brazil	19/00
Uruguay	19/00
Egypt	19/01
Syria	19/01
Portugal	19/02
Trinidad/Tobago	19/02
England	19/03
Ireland Republic	19/03
Spain	19/03
Mexico	19/04
Sweden	19/04
USSR	19/04

They Made Their Way

Players included in the lists of 18 players for the WYC, who have already participated in FIFA Youth Competitions

Joueurs figurant sur les listes des 18 en vue du CMJ, lesquels ont déjà participé à des compétitions juniors de la FIFA

Jugadores que figuraron en las listas de 18 jugadores en el CMJ y ya habían participado en Competiciones Juveniles de la FIFA

Spieler, die auf den 18er-Spielerlisten der JWM figurierten und bereits an FIFA-Jugendkompetitionen teilgenommen hatten

ARGENTINA: 10 PAZ Walter Javier, 12 DIAZ Leonardo N., 16 PARIS Claudio Martin (U-16 1989 Scotland)

AUSTRALIA: 1 BOSNICH Mark, 7 BINGLEY Matthew (U-16 1987 Canada); 2 SPACEVSKI Robert, 3 STOJCEVSKI Robert, 4 BABIC Mark, 11 CORICA Stephen, 13 POPOVIC Toni, 18 KALAC Zeljko (U-16 1989 Scotland)

BRAZIL: 7 PAULO NUNES (U-16 1987 Canada); 4 ANDREI, 13 ANDERSON, 14 SERGINHO (U-16 1989 Scotland)

CÔTE D'IVOIRE: 1 KONATE Losseni, 9 BASSOLE Michel, 16 KONATE Moussa (U-16 1987 Canada)

EGYPT: 2 ABDEL HAMID Tamer, 3 NABIL Yehya, 10 SLAH EL DIN MOSTAFA Waleed (U-16 1987 Canada)

KOREA: 16 LEE Tae-Hong (U-16 1987 Canada)

PORTUGAL: 1 BRASSARD, 14 JOÃO PINTO I (WYC 1989 Saudi Arabia); 2 GIL, 3 FIGO, 4 PEIXE, 7 ABEL, 15 TULIPA (U-16 1989 Scotland)

SPAIN: 7 URZAIZ (WYC 1989 Saudi Arabia)

SYRIA: 2 SIBAI Yasser, 6 MANDO Fawaz, 8 AWAD Ammar, 9 RAMADAN Mounaf, 10 NASSER ALLAH AFASH Mohamed, 11 AJAM Redwan, 13 HELOU Abdul Latif (WYC 1989 Saudi Arabia)

Historical goals scored in the FIFA World Youth Championship

	MEX v ESP		
100. Goal	1:1 (56 min)	Diaz Beltran (MEX)	27. 8.1979
	KOR v BRA (own goal)		
200. Goal	0:3 (79 min)	Jun Jong-Son (KOR)	8.10.1981
	KOR v AUS		
300. Goal	2:0 (34 min)	Kim Jong-Boo (KOR)	8. 6.1983
	BRA v COL		
400. Goal	6:0 (90 min)	Gerson (BRA)	1. 9.1985
	NIG v SAU		
500. Goal	2:1 (87 min)	Ohenhen (NIG)	16. 2.1989
	POR v ARG		
600. Goal	2:0 (80 min)	Paulo Torres (POR)	17. 6.1991

FIFA WORLD YOUTH CHAMPIONSHIP**All-time Ranking Table****La clasificación «eterna»****Le classement «éternel»****Die «ewige» Rangliste**

							Tunisia '77	Japan '79	Australia '81	Mexico '83	USSR '85	Chile '87	Saudi Arabia '89	Portugal '91
1 Brazil	37	27	6	4	80:21	60	3	—	6	1	1	7	3	2
2 USSR	30	14	9	7	52:32	37	1	2	—	15	4	—	5	3
3 Argentina	22	13	2	7*	42:17	28	—	1	9	2	—	—	7	14
4 Uruguay	22	11	6	5	28:22	28	4	3	5	5	—	—	—	15
5 Portugal	16	11	3	2	17:7	25	—	7	—	—	—	—	1	1
6 Spain	23	8	7	8	31:30	23	7	6	13	—	2	—	15	5
7 Mexico	22	5	11	6	34:26	21	2	11	11	13	5	—	—	7
8 Germany	12	9	2	1	26:7	20	—	—	1	—	—	2	—	—
9 Australia	19	6	7	6	20:22	19	—	—	7	9	11	12	—	4
10 Nigeria	18	6	5	7	20:28	17	—	—	—	10	3	14	2	—
11 Poland	15	6	3	6	27:15	15	—	4	10	3	—	—	—	—
12 Korea Republic	16	5	4	7	15:24	14	—	9	11	4	—	—	—	8*
13 Yugoslavia	9	6	1	2	22:9	13	—	10	—	—	—	1	—	—
14 Paraguay	10	4	2	4	17:11	10	5	5	—	—	12	—	—	—
15 USA	15	4	2	9	13:25	10	—	—	15	11	—	11	4	—
16 Romania	6	4	1	1	6:3	9	—	—	3	—	—	—	—	—
17 Scotland	8	3	3	2	10:8	9	—	—	—	6	—	6	—	—
18 German Dem. Rep.	9	4	1	4	13:10	9	—	—	—	—	—	3	12	—
19 England	12	2	5	5	14:16	9	—	—	4	—	13	—	—	10
20 Colombia	11	3	3	5	12:20	9	—	—	—	—	8	9	8	—
21 Iraq	7	4	0	3	11:10	8	11	—	—	—	—	—	6	—
22 Bulgaria	8	3	2	3	8:9	8	—	—	—	—	6	8	—	—
23 Hungary	9	3	2	4	11:15	8	10	14	—	—	9	—	—	—
24 Chile	6	3	1	2	9:9	7	—	—	—	—	—	4	—	—
25 Qatar	6	3	1	2	7:9	7	—	—	2	—	—	—	—	—
26 Czechoslovakia	7	3	1	3	10:10	7	—	—	—	7	—	—	9	—
27 Syria	7	2	3	2	9:10	7	—	—	—	—	—	—	13	6
28 Italy	10	2	3	5	7:12	7	12	—	16	—	—	5	—	—
29 Egypt	7	2	2	3	15:12	6	—	—	8	—	—	—	—	9
30 China PR	7	3	0	4	10:13	6	—	—	—	12	7	—	—	—
31 Saudi Arabia	9	2	1	6	5:10	5	—	—	—	—	10	15	10	—
32 Canada	9	1	3	5	7:17	5	—	13	—	—	14	10	—	—
33 Honduras	3	2	0	1	3:1	4	6	—	—	—	—	—	—	—
34 Netherlands	4	1	2	1	5:5	4	—	—	—	8	—	—	—	—
35 Algeria	4	1	2	1	2:6	4	—	8	—	—	—	—	—	—
36 Côte d'Ivoire	9	0	4	5	7:20	4	13	—	—	14	—	—	—	13
37 France	3	1	1	1	3:3	3	7	—	—	—	—	—	—	—
38 Iran	3	1	1	1	4:5	3	9	—	—	—	—	—	—	—
39 Norway	3	1	0	2	4:5	2	—	—	—	—	—	—	11	—
40 Japan	3	0	2	1	1:2	2	—	12	—	—	—	—	—	—
41 Sweden	3	1	0	2	4:6	2	—	—	—	—	—	—	—	11
42 Costa Rica	3	1	0	2	2:4	2	—	—	—	—	—	—	14	—
43 Ireland Republic	6	0	2	4	6:12	2	—	—	—	—	15	—	—	12
44 Tunisia	6	1	0	5	3:13	2	14	—	—	—	16	—	—	—
45 Cameroon	3	0	1	2	3:6	1	—	—	14	—	—	—	—	—
46 Bahrain	3	0	1	2	1:4	1	—	—	—	—	—	13	—	—
47 Mali	3	0	1	2	1:9	1	—	—	—	—	—	—	16	—
48 Austria	6	0	1	5	1:16	1	15	—	—	16	—	—	—	—
49 Morocco	3	0	0	3	0:6	0	16	—	—	—	—	—	—	—
50 Togo	3	0	0	3	1:9	0	—	—	—	—	—	16	—	—
51 Guinea	3	0	0	3	0:10	0	—	15	—	—	—	—	—	—
52 Trinidad & Tobago	3	0	0	3	0:12	0	—	—	—	—	—	—	—	16
53 Indonesia	3	0	0	3	0:16	0	—	16	—	—	—	—	—	—

* United Korean Team

PORTUGAL '91

The Winners' Night

*The FIFA/Coca-Cola Cup:
Adidas award for the best player
(Golden Ball):
Adidas award for the best scorer
(Golden Shoe):
FIFA Fair-Play Trophy:*

Portugal

Peixe (Portugal)

*Cherbakov (USSR)
USSR team*



PORTUGAL

WINNERS

0:00

CAMPEAO MUNDIAL



Coca-Cola's Vice-President, Mr Gary P. Hite, and Portugal's team captain João Pinto I with the FIFA/Coca-Cola Cup

Peixe, the winner of the Golden Ball



Official FIFA Delegation, Portugal 1991



Presidency

Dr João Havelange, FIFA President
Joseph S. Blatter, General Secretary

Organising Committee

Julio Grondona, Chairman
Dr. Viacheslav Koloskov, Dep. Chairman
Jack A. Warner
Abdullah Al-Dabal
Slim Aloulou
Charles Dempsey
Dr. Nicolas Leóz
Peter Velappan
Mustapha Fahmy, CAF
Gerhard Aigner, UEFA
Günter Schneider
Miguel Nasur
Antonio Ribeiro de Magalhães
(WYC Portugal '91)
John Constantine
(WYC Australia '93)
Carlos Coello Martinez
Frank W. Bean
(co-opted: The Coca-Cola Company)
Keith Cooper
(co-opted: ISL)
Walter Gagg, Secretary to the Committee

Disciplinary Committee

Pablo Porta, Chairman
Marcel Mathier, Deputy Chairman
Alfredo Cantilo
Mori Kaba
Louis D. Kilcoyne

Appeal Committee

Jean Fournet-Fayard, Chairman
Sir Arthur George
Omar Kezzal
Dr. João Rodrigues
Ernest Walker

Referees' Committee

David Will, Chairman
Abilio d'Almeida, Dep. Chairman
Alexis Ponnet
Mario Rubio Vasquez
Paolo Casarin
Michel Zen Ruffinen
(Referees' co-ordinator)

Brazil
Switzerland

Argentina
USSR
Trinidad/Tobago
Saudi Arabia
Tunisia
New Zealand
Paraguay
Malaysia
Egypt
Germany
Germany
Chile
Portugal

Australia

Ecuador
USA

England

FIFA

Spain
Switzerland
Argentina
Guinea
Ireland Republic

France
Australia
Algeria
Portugal
Scotland

Scotland
Brazil
Belgium
Mexico
Italy
FIFA

Technical Study Group

Gérard Houllier
Carlos Alberto Parreira
Terry Casey
Dick Howard
Jürg Nepfer
Jürg Hager

France
Brazil
Wales
Canada
FIFA
FIFA

Media Committee

Carlos Alberto Pinheiro
Mick Michels
André Francioli
Guido Tognoni
Andreas Herren

Brazil
Belgium
Switzerland
FIFA
FIFA

Sports Medical Committee

Prof. Dr. Teodoro Delgado

Spain

General Co-ordinators

Agustin Dominguez
Maik Kiss
Mariano Moreno (COOB '92)

Spain
Switzerland
Spain

Competition Secretariat

Miguel Galán, Project Manager
Erwin Schmid
Helen Petermann
Ursula Willmann
Christine Dirren
Marcel Citherlet
Vicente Peñalver
Marilyn Jones
Sylvia Fischer
Lev Zarakovich

FIFA
FIFA
FIFA
FIFA
FIFA
FIFA
FIFA
FIFA
FIFA
FIFA

Presidential Secretariat

Marie-Madeleine Urlacher
Rudolf Kuhn

FIFA
FIFA

Meetings' Secretariat

Ruth Hüppi
Maureen Huber
Doris Valasek-Dobsa

FIFA
FIFA
FIFA

Special Guests

Harry H. Cavan, Honorary Vice-President
Gary P. Hite, Vice-President International Sports,
The Coca-Cola Company
Paulo Godoy

Northern Ireland
USA
Brazil

Local Organising Committee Portugal '91

Presidency

Dr. João Rodrigues
President of the Organising Committee
Antonio Ribeiro de Magalhães
President LOC Executive Committee

Championship Manager

Bessa M. Tavares

Chairmen of the Organising Committees in the different seats

Dr. Mendes Palito
Adriano Pinto
Eng. Mesquita Machado
Eng. Florentino de Oliveira

Lisbon
Porto
Braga
Faro

Editors	The members of the Technical Study Group
Editorial consultation	Jürg Nepfer
Production	Jürg Hager
Layout	Yvonne Mastel
Photos	Bahia Sports Int'l, Patrick-Serge Brandt, Chamaco, Correio de Manhã, Carlos Cunha, André Francioli, Lucio, Bruno Neves, Peter Robinson, Henri Szwarc, Paulo Teixeira, Carlos Vidigal
Typesetting	Schneider & Partner AG, Zurich
Lithography	Repro Studio B, Zurich
Printed by	Waser Druck, Buchs/Zurich

Technical Study Group PORTUGAL '91

Terry Casey (Wales)	FIFA Instructor	First nomination for TSG: 1991
Gérard Houllier (France)	FIFA Instructor Technical Director of the French Football Federation	First nomination for TSG: 1991
Dick Howard (Canada)	FIFA Instructor Technical Director of the Canadian Soccer Association	First nomination for TSG: 1991
Carlos Alberto Parreira (Brazil)	Technical Adviser of FIFA Brazil's National Coach	First nomination for TSG: 1991
Walter Gagg (Switzerland)	Head of FIFA's Technical Department	
Jürg Nepfer (Switzerland)	FIFA's Technical Assistant	



From left to right: Jürg Nepfer, Gérard Houllier, Dick Howard, Carlos Alberto Parreira, Walter Gagg, Terry Casey

Table of Contents

Introductory greetings	Message from the President	3
	The Chairman's Message	4
	The General Secretary's Message	6
	The Sponsor's Message	8
Preliminary Competition	Confederations' Qualifying Competitions	10
Draw	Match Schedule according to the draw held in Lisbon	15
Venues	Portugal — the Host Nation	16
Matches and Group Comments	Group Matches	
	Group A — Lisbon/Porto (Portugal, Ireland Republic, Argentina, Korea)	19
	Group B — Porto (Brazil, Côte d'Ivoire, Mexico, Sweden)	23
	Group C — Braga/Guimaraes (Trinidad/Tobago, Australia, Egypt, USSR)	27
	Group D — Faro (England, Spain, Syria, Uruguay)	31
	Quarter Finals	
	Lisbon, Portugal v. Mexico	36
	Porto, Brazil v. Korea	38
	Braga, Australia v. Syria	40
	Faro, Spain v. USSR	42
	Semi-Finals	
	Lisbon, Portugal v. Australia	44
	Guimaraes, Brazil v. USSR	46
	Match for Third Place	
Porto, Australia v. USSR	48	
Final		
Lisbon, Portugal v. Brazil	50	
Results	The Results at a Glance	56

Technical Team Analysis of the 16 Finalists

Lists of Players and their Appearances / Results of the Qualification and of the Final Competition Short Summaries of the Teams' Performances	
Argentina	58
Australia	62
Brazil	66
Côte d'Ivoire	70
Egypt	74
England	78
Ireland Republic	82
Korea	86
Mexico	90
Portugal	94
Spain	98
Sweden	102
Syria	106
Trinidad/Tobago	110
Uruguay	114
USSR	118

Referees

The participating FIFA Referees	122
---------------------------------	-----

Conclusions

Technical/Tactical Analysis	124
-----------------------------	-----

Reflections on the Goalkeepers' duties	136
--	-----

Medical Observations	142
----------------------	-----

Statistics

Figures worth to know about Portugal '91	147
All-Time Ranking Table	152

Delegations

Official FIFA Delegation	154
Technical Study Group	155



Official Sponsor of
the FIFA/Coca-Cola Cup